



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during the month of
February 1998

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant le mois
de février 1998

Copyright © United Nations 1998
All rights reserved
Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

Copyright © Nations Unies, 1998
tous droits réservés
imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York

TABLE OF CONTENTS (English)

	Pages
PART I. Original treaties and international agreements registered during the month of February 1998: Nos. 34322 to 34424	33
Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of February 1998: No. 1202	56
ANNEX A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	57
CORRIGENDA AND ADDENDA to <u>Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat</u>	74
CUMULATIVE (1998) ALPHABETICAL INDEX by subject terms and parties	1
CUMULATIVE (1998) NUMERICAL INDEX by registration or filing and recording numbers	11
RECAPITULATIVE TABLES of original Agreements registered and filed and recorded in 1998	16

TABLE DES MATIÈRES (français)

	Pages
PARTIE I. Traités et accords internationaux originaux enregistrés pendant le mois de février 1998 : Nos 34322 à 34424	33
PARTIE II. Traités et accords internationaux originaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de février 1998 : No 1202	56
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	57
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des <u>Relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat</u>	74
INDEX ALPHABÉTIQUE CUMULATIF (1998) par sujet et par partie	17
INDEX NUMÉRIQUE CUMULATIF (1998) par numéro d'enregistrement ou de classement et inscription au répertoire	27
TABLEAUX RÉCAPITULATIFS des Accords originaux enregistrés et classés et inscrits au répertoire en 1998	32

1. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

1. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au Relevé contiennent les ratifications, adhésions, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

By its resolution 33/141 A of 19 December 1978 the General Assembly amended article 12 of its Regulations to give effect to Article 102 of the Charter so as to give the Secretariat the option not to publish in extenso a bilateral treaty or international agreement belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the series mentioned in paragraph 1 of article 12 of the said Regulations by the United Nations Secretariat or by a specialised or related agency.

In accordance with article 12 (3) of the Regulations as amended, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a modifié l'article 12 de son règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte de façon à donner au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes :

- a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le recueil mentionné au paragraphe 1 de l'article 12 dudit règlement par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Nos. 34322 to 34424

Nos 34322 à 34424

No. 34322. MULTILATERAL:

Protocol to the 1979 Convention on long-range transboundary air pollution concerning the control of emissions of volatile organic compounds or their transboundary fluxes (with annexes). Concluded at Geneva on 18 November 1991

Came into force on 29 September 1997, in accordance with article 18:

Date of deposit of the instruments of ratification, acceptance (A), approval (AA) or accession (a)

Austria	23 August	1994
Czech Republic (With a declaration.)	1 July	1997 a
Denmark	21 May	1998 A
Finland	11 January	1994 A
France (With a declaration.)	12 June	1997 AA
Germany	8 December	1994
Hungary	10 November	1995
Italy	30 June	1995
Liechtenstein	24 March	1994
Luxembourg	11 November	1993
Netherlands	29 September	1993 A
Norway	7 January	1993
Spain	1 February	1994
Sweden	8 January	1993
Switzerland	21 March	1994
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	14 June	1994

Authentic texts: English, French and Russian.
Registered ex officio on 2 February 1998. (Note: Also see same number in annex A.)

No 34322. MULTILATERAL :

Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, de 1979, relatif à la lutte contre les émissions des composés organiques volatils ou leurs flux transfrontières (avec annexes). Conclu à Genève le 18 novembre 1991

Entré en vigueur le 29 septembre 1997, conformément à l'article 18 :

Date de dépôt des instruments de ratification, d'acceptation (a), d'approbation (AA), ou d'adhésion (a)

Allemagne	8 décembre	1994
Autriche	23 août	1994
Danemark	21 mai	1998 A
Espagne	1er février	1994
Finlande	11 janvier	1994 A
France (Avec déclaration.)	12 juin	1997 AA
Hongrie	10 novembre	1995
Italie	30 juin	1995
Liechtenstein	24 mars	1994
Luxembourg	11 novembre	1993
Norvège	7 janvier	1993
Pays-Bas	29 septembre	1993 A
République tchèque (Avec déclaration.)	1er juillet	1997 a
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	14 juin	1994
Suède	8 janvier	1993
Suisse	21 mars	1994

Textes authentiques : anglais, français et russe.
Enregistré d'office le 2 février 1998. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 34323. ISRAEL AND PORTUGAL:

Cultural Agreement. Signed at Jerusalem on 25 October 1992

Came into force on 21 April 1994 by notification, in accordance with article 14.

Authentic texts: Hebrew, Portuguese and English.
Registered by Israel on 4 February 1998.

No. 34324. ISRAEL AND PORTUGAL:

Agreement on economic, industrial, technical and scientific cooperation. Signed at Jerusalem on 25 October 1992

Came into force on 2 May 1995 by notification, in accordance with article 8.

Authentic texts: Hebrew, Portuguese and English.
Registered by Israel on 4 February 1998.

No 34323. ISRAEL ET PORTUGAL :

Accord culturel. Signé à Jérusalem le 25 octobre 1992

Entré en vigueur le 21 avril 1994 par notification, conformément à l'article 14.

Textes authentiques : hébreu, portugais et anglais.
Enregistré par Israël le 4 février 1998.

No 34324. ISRAEL ET PORTUGAL :

Accord de coopération économique, industrielle, technique et scientifique. Signé à Jérusalem le 25 octobre 1992

Entré en vigueur le 2 mai 1995 par notification, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : hébreu, portugais et anglais.
Enregistré par Israël le 4 février 1998.

No. 34325. ISRAEL AND PORTUGAL:

Exchanges of letters constituting an agreement concerning the abolition of visas for holders of valid diplomatic, service or national passports. Tel-Aviv and Jerusalem, 29 December 1993, Tel Aviv, 16 February 1994, and Jerusalem, 17 February 1994

Came into force provisionally on 1 March 1994, and definitively on 17 January 1997, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered by Israel on 4 February 1998.

No. 34326. ISRAEL AND CHINA:

Agreement on cooperation in the fields of health and medicine. Signed at Beijing on 5 March 1993

Came into force on 9 August 1998 by notification, in accordance with article 8.

Authentic texts: Hebrew, Chinese and English.
Registered by Israel on 4 February 1998.

No. 34327. ISRAEL AND ARGENTINA:

Agreement for the promotion and reciprocal protection of investments (with protocol). Signed at Jerusalem on 23 July 1995

Came into force on 10 April 1997 by notification, in accordance with article 13.

Authentic texts: Hebrew, Spanish and English.
Registered by Israel on 4 February 1998.

No. 34328. ISRAEL AND KAZAKSTAN:

Agreement in the field of tourism. Signed at Almaty on 30 August 1995

Came into force on 18 March 1997 by notification, in accordance with article 7.

Authentic texts: Hebrew, Kazakh, Russian and English.
Registered by Israel on 4 February 1998.

No. 34329. ISRAEL AND INDIA:

Bilateral Agreement regarding mutual assistance and co-operation in customs matters. Signed at New Delhi on 29 January 1996

Came into force on 1 May 1997 by notification, in accordance with article 20.

Authentic texts: Hebrew, Hindi and English.
Registered by Israel on 4 February 1998.

No. 34330. ISRAEL AND REPUBLIC OF KOREA:

Agreement concerning cooperation and mutual assistance in customs matters. Signed at Jerusalem on 17 September 1996

Came into force on 15 April 1997 by notification, in accordance with article 14.

Authentic texts: Hebrew, Korean and English.
Registered by Israel on 4 February 1998.

No 34325. ISRAEL ET PORTUGAL :

Echanges de lettres constituant un accord relatif à la suppression de visas pour les titulaires de passeports valides diplomatiques, de service ou nationaux. Tel Aviv et Jérusalem, 29 décembre 1993, Tel-Aviv, 16 février 1994, et Jérusalem, 17 février 1994

Entrée en vigueur à titre provisoire le 1er mars 1994, et à titre définitif le 17 janvier 1997, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par Israël le 4 février 1998.

No 34326. ISRAEL ET CHINE :

Accord de coopération dans les domaines de la santé et de la médecine. Signé à Beijing le 5 mars 1993

Entré en vigueur le 9 août 1998 par notification, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : hébreu, chinois et anglais.
Enregistré par Israël le 4 février 1998.

No 34327. ISRAEL ET ARGENTINE :

Accord relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements (avec protocole). Signé à Jérusalem le 23 juillet 1995

Entré en vigueur le 10 avril 1997 par notification, conformément à l'article 13.

Textes authentiques : hébreu, espagnol et anglais.
Enregistré par Israël le 4 février 1998.

No 34328. ISRAEL ET KAZAKSTAN :

Accord en matière de tourisme. Signé à Almaty le 30 août 1995

Entré en vigueur le 18 mars 1997 par notification, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : hébreu, kazakh, russe et anglais.
Enregistré par Israël le 4 février 1998.

No 34329. ISRAEL ET INDE :

Accord bilatéral d'assistance mutuelle et de coopération en matière douanière. Signé à New Delhi le 29 janvier 1996

Entré en vigueur le 1er mai 1997 par notification, conformément à l'article 20.

Textes authentiques : hébreu, hindi et anglais.
Enregistré par Israël le 4 février 1998.

No 34330. ISRAEL ET REPUBLIQUE DE COREE :

Accord de coopération et d'assistance mutuelle en matière douanière. Signé à Jérusalem le 17 septembre 1996

Entré en vigueur le 15 avril 1997 par notification, conformément à l'article 14.

Textes authentiques : hébreu, coréen et anglais.
Enregistré par Israël le 4 février 1998.

No. 34331. ISRAEL AND HUNGARY:

Agreement on technical cooperation. Signed at Jerusalem on 6 January 1997

Came into force on 13 May 1997 by notification, in accordance with article 11.

Authentic texts: Hebrew, Hungarian and English.
Registered by Israel on 4 February 1998.

No. 34332. MULTILATERAL INVESTMENT GUARANTEE AGENCY AND LEBANON:

Letter Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments. Signed at Beirut in April 1995 and at Washington on 11 May 1995

Came into force on 11 May 1995 by signature, in accordance with its provisions.

Authentic text: English.
Registered by the Multilateral Investment Guarantee Agency on 6 February 1998.

No. 34333. MULTILATERAL INVESTMENT GUARANTEE AGENCY AND TOGO:

Letter Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments. Signed at Lomé on 27 January 1995 and at Washington on 28 April 1996

Came into force on 28 April 1996 by signature, in accordance with its provisions.

Authentic text: French.
Registered by the Multilateral Investment Guarantee Agency on 6 February 1998.

No. 34334. MULTILATERAL INVESTMENT GUARANTEE AGENCY AND GUINEA:

Letter Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments. Signed at Conakry on 27 September 1993 and at Washington on 3 September 1996

Came into force on 3 September 1996 by signature, in accordance with its provisions.

Authentic text: French.
Registered by the Multilateral Investment Guarantee Agency on 6 February 1998.

No. 34335. MULTILATERAL INVESTMENT GUARANTEE AGENCY AND BOSNIA AND HERZEGOVINA:

Letter Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments. Signed at Sarajevo on 2 October 1996 and at Washington on 3 December 1996

Came into force on 3 December 1996 by signature, in accordance with its provisions.

Authentic text: English.
Registered by the Multilateral Investment Guarantee Agency on 6 February 1998.

No 34331. ISRAEL ET HONGRIE :

Accord de coopération technique. Signé à Jérusalem le 6 janvier 1997

Entré en vigueur le 13 mai 1997 par notification, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : hébreu, hongrois et anglais.
Enregistré par Israël le 4 février 1998.

No 34332. AGENCE MULTILATERALE DE GARANTIE DES INVESTISSEMENTS ET LIBAN :

Lettre d'accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis. Signé à Beyrouth en avril 1995 et à Washington le 11 mai 1995

Entré en vigueur le 11 mai 1995 par la signature, conformément à ses dispositions.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Agence multilatérale de garantie des investissements le 6 février 1998.

No 34333. AGENCE MULTILATERALE DE GARANTIE DES INVESTISSEMENTS ET TOGO :

Lettre d'accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis. Signé à Lomé le 27 janvier 1995 et à Washington le 28 avril 1996

Entré en vigueur le 28 avril 1996 par la signature, conformément à ses dispositions.

Texte authentique : français.
Enregistré par l'Agence multilatérale de garantie des investissements le 6 février 1998.

No 34334. AGENCE MULTILATERALE DE GARANTIE DES INVESTISSEMENTS ET GUINEE :

Lettre d'accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis. Signé à Conakry le 27 septembre 1993 et à Washington le 3 septembre 1996

Entré en vigueur le 3 septembre 1996 par la signature, conformément à ses dispositions.

Texte authentique : français.
Enregistré par l'Agence multilatérale de garantie des investissements le 6 février 1998.

No 34335. AGENCE MULTILATERALE DE GARANTIE DES INVESTISSEMENTS ET BOSNIE-HERZEGOVINE :

Lettre d'accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis. Signé à Sarajevo le 2 octobre 1996 et à Washington le 3 décembre 1996

Entré en vigueur le 3 décembre 1996 par la signature, conformément à ses dispositions.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Agence multilatérale de garantie des investissements le 6 février 1998.

No. 34336. MULTILATERAL INVESTMENT GUARANTEE AGENCY AND GAMBIA:

Letter Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments. Signed at Banjul on 11 October 1996 and at Washington on 17 January 1997

Came into force on 17 January 1997 by signature, in accordance with its provisions.

Authentic text: English.
Registered by the Multilateral Investment Guarantee Agency on 8 February 1998.

No 34336. AGENCE MULTILATERALE DE GARANTIE DES INVESTISSEMENTS ET GAMBIE :

Lettre d'accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis. Signé à Banjul le 11 octobre 1996 et à Washington le 17 janvier 1997

Entré en vigueur le 17 janvier 1997 par la signature, conformément à ses dispositions.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Agence multilatérale de garantie des investissements le 8 février 1998.

No. 34337. MULTILATERAL INVESTMENT GUARANTEE AGENCY AND GUATEMALA:

Letter Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments. Signed at Guatemala on 17 October 1996 and at Washington at 17 January 1997

Came into force on 17 January 1997 by signature, in accordance with its provisions.

Authentic text: English.
Registered by the Multilateral Investment Guarantee Agency on 8 February 1998.

No 34337. AGENCE MULTILATERALE DE GARANTIE DES INVESTISSEMENTS ET GUATEMALA :

Lettre d'accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis. Signé à Guatemala le 17 octobre 1996 et à Washington le 17 janvier 1997

Entré en vigueur le 17 janvier 1997 par la signature, conformément à ses dispositions.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Agence multilatérale de garantie des investissements le 8 février 1998.

No. 34338. MULTILATERAL INVESTMENT GUARANTEE AGENCY AND SAINT LUCIA:

Letter Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments. Signed at Castries on 30 October 1996 and at Washington on 24 July 1997

Came into force on 24 July 1997 by signature, in accordance with its provisions.

Authentic text: English.
Registered by the Multilateral Investment Guarantee Agency on 8 February 1998.

No 34338. AGENCE MULTILATERALE DE GARANTIE DES INVESTISSEMENTS ET SAINTE-LUCIE :

Lettre d'accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis. Signé à Castries le 30 octobre 1996 et à Washington le 24 juillet 1997

Entré en vigueur le 24 juillet 1997 par la signature, conformément à ses dispositions.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Agence multilatérale de garantie des investissements le 8 février 1998.

No. 34339. MULTILATERAL INVESTMENT GUARANTEE AGENCY AND DOMINICA:

Letter Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments. Signed at Roseau on 26 November 1996 and at Washington on 17 January 1997

Came into force on 17 January 1997 by signature, in accordance with its provisions.

Authentic text: English.
Registered by the Multilateral Investment Guarantee Agency on 8 February 1998.

No 34339. AGENCE MULTILATERALE DE GARANTIE DES INVESTISSEMENTS ET DOMINIQUE :

Lettre d'accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis. Signé à Roseau le 26 novembre 1996 et à Washington le 17 janvier 1997

Entré en vigueur le 17 janvier 1997 par la signature, conformément à ses dispositions.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Agence multilatérale de garantie des investissements le 8 février 1998.

No. 34340. MULTILATERAL INVESTMENT GUARANTEE AGENCY AND COLOMBIA:

Letter Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments. Signed at Santafé de Bogotá on 21 January 1997 and at Washington on 14 April 1997

Came into force on 14 April 1997 by signature, in accordance with its provisions.

Authentic text: Spanish.
Registered by the Multilateral Investment Guarantee Agency on 8 February 1998.

No 34340. AGENCE MULTILATERALE DE GARANTIE DES INVESTISSEMENTS ET COLOMBIE :

Lettre d'accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis. Signé à Santafé de Bogotá le 21 janvier 1997 et à Washington le 14 avril 1997

Entré en vigueur le 14 avril 1997 par la signature, conformément à ses dispositions.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par l'Agence multilatérale de garantie des investissements le 8 février 1998.

No. 34341. MULTILATERAL INVESTMENT GUARANTEE AGENCY AND PANAMA:

Letter Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments. Signed at Panama on 28 May 1997 and at Washington on 12 September 1997

Came into force on 12 September 1997 by signature, in accordance with its provisions.

Authentic text: English.
Registered by the Multilateral Investment Guarantee Agency on 8 February 1998.

No 34341. AGENCE MULTILATERALE DE GARANTIE DES INVESTISSEMENTS ET PANAMA :

Lettre d'accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis. Signé à Panama le 28 mai 1997 et à Washington le 12 septembre 1997

Entré en vigueur le 12 septembre 1997 par la signature, conformément à ses dispositions.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Agence multilatérale de garantie des investissements le 6 février 1998.

No. 34342. MULTILATERAL INVESTMENT GUARANTEE AGENCY AND SAINT VINCENT AND THE GRENADINES:

Letter Agreement on legal protection for guaranteed foreign investments. Signed at Kingstown on 10 July 1997 and at Washington on 28 October 1997

Came into force on 28 October 1997 by signature, in accordance with its provisions.

Authentic text: English.
Registered by the Multilateral Investment Guarantee Agency on 8 February 1998.

No 34342. AGENCE MULTILATERALE DE GARANTIE DES INVESTISSEMENTS ET SAINT-VINCENT-ET-LES GRENADINES :

Lettre d'accord sur la protection juridique des investissements étrangers garantis. Signé à Kingstown le 10 juillet 1997 et à Washington le 28 octobre 1997

Entré en vigueur le 28 octobre 1997 par la signature, conformément à ses dispositions.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Agence multilatérale de garantie des investissements le 6 février 1998.

No. 34343. EUROPEAN COMMUNITY AND SOUTH AFRICA:

Agreement on scientific and technological cooperation (with annex and appendix). Signed at Brussels on 5 December 1996

Came into force on 11 November 1997 by notification, in accordance with article 11.

Authentic texts: Spanish, Danish, German, Greek, English, French, Italian, Dutch, Portuguese, Finnish and Swedish.
Registered by the European Community on 9 February 1998.

No 34343. COMMUNAUTE EUROPEENNE ET AFRIQUE DU SUD :

Accord de coopération scientifique et technologique (avec annexe et appendice). Signé à Bruxelles le 5 décembre 1996

Entré en vigueur le 11 novembre 1997 par notification, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : espagnol, danois, allemand, grec, anglais, français, italien, néerlandais, portugais, finnois et suédois.
Enregistré par la Communauté européenne le 9 février 1998.

No. 34344. EUROPEAN COMMUNITY AND LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC:

Cooperation Agreement (with annexes and joint declaration on the readmission of citizens). Signed at Luxembourg on 29 April 1997

Came into force on 1 December 1997 by notification, in accordance with article 21.

Authentic texts: Spanish, Danish, German, Greek, English, French, Italian, Dutch, Portuguese, Finnish, Swedish and Lao.
Registered by the European Community on 9 February 1998.

No 34344. COMMUNAUTE EUROPEENNE ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE POPULAIRE LAO :

Accord de coopération (avec annexes et déclaration conjointe concernant la réadmission des ressortissants). Signé à Luxembourg le 29 avril 1997

Entré en vigueur le 1er décembre 1997 par notification, conformément à l'article 21.

Textes authentiques : espagnol, danois, allemand, grec, anglais, français, italien, néerlandais, portugais, finnois, suédois et laotien.
Enregistré par la Communauté européenne le 9 février 1998.

No. 34345. EUROPEAN COMMUNITY AND MEXICO:

Agreement on the mutual recognition and protection of designations for spirit drinks (with annexes and exchange of letters). Signed at Brussels on 27 May 1997

Came into force on 1 July 1997 by notification, in accordance with article 22.

Authentic texts: Spanish, Danish, German, Greek, English, French, Italian, Dutch, Portuguese, Finnish and Swedish.
Registered by the European Community on 9 February 1998.

No 34345. COMMUNAUTE EUROPEENNE ET MEXIQUE :

Accord concernant la reconnaissance mutuelle et la protection des dénominations dans le secteur des boissons spiritueuses (avec annexes et échange de lettres). Signé à Bruxelles le 27 mai 1997

Entré en vigueur le 1er juillet 1997 par notification, conformément à l'article 22.

Textes authentiques : espagnol, danois, allemand, grec, anglais, français, italien, néerlandais, portugais, finnois et suédois.
Enregistré par la Communauté européenne le 9 février 1998.

No. 34346. EUROPEAN COMMUNITY AND CANADA:

Agreement on customs cooperation and mutual assistance in customs matters. Signed at Ottawa on 4 December 1987

Came into force on 1 January 1988 by notification, in accordance with article 24.

Authentic texts: Spanish, Danish, German, Greek, English, French, Italian, Dutch, Portuguese, Finnish and Swedish. Registered by the European Community on 9 February 1988.

No. 34347. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND POLAND:

Agreement concerning youth exchange (with exchange of notes). Signed at Warsaw on 10 November 1989

Came into force on 31 May 1991 by notification, in accordance with article 9.

Authentic texts: German and Polish. Registered by Germany on 10 February 1988.

No. 34348. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND URUGUAY:

Agreement for the promotion and protection of investments. Signed at London on 21 October 1991 #

Came into force on 1 August 1997 by notification, in accordance with article 12.

Authentic texts: English and Spanish. Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 February 1988.

See article 9 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 34349. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND UGANDA:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital gains. Signed at Kampala on 23 December 1982

Came into force on 21 December 1983 by notification, in accordance with article 28.

Authentic text: English. Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 February 1988.

No. 34350. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND GHANA:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital gains. Signed at Accra on 20 January 1983

Came into force on 10 August 1984 by notification, in accordance with article 30.

Authentic text: English. Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 February 1988.

No 34346. COMMUNAUTE EUROPEENNE ET CANADA :

Accord sur la coopération douanière et l'assistance mutuelle en matière douanière. Signé à Ottawa le 4 décembre 1987

Entré en vigueur le 1er janvier 1988 par notification, conformément à l'article 24.

Textes authentiques : espagnol, danois, allemand, grec, anglais, français, italien, néerlandais, portugais, finnois et suédois. Enregistré par la Communauté européenne le 9 février 1988.

No 34347. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET POLOGNE :

Accord sur les échanges de jeunes (avec échange de notes). Signé à Varsovie le 10 novembre 1989

Entré en vigueur le 31 mai 1991 par notification, conformément à l'article 9.

Textes authentiques : allemand et polonais. Enregistré par l'Allemagne le 10 février 1988.

No 34348. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET URUGUAY :

Accord relatif à la promotion et à la protection des investissements. Signé à Londres le 21 octobre 1991 #

Entré en vigueur le 1er août 1997 par notification, conformément à l'article 12.

Textes authentiques : anglais et espagnol. Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 février 1988.

Voir paragraphe 4 de l'article 9 pour les dispositions relatives à la désignification d'arbitres par le Président de la Cour Internationale de Justice.

No 34349. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET OUGANDA :

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital. Signée à Kampala le 23 décembre 1982

Entrée en vigueur le 21 décembre 1983 par notification, conformément à l'article 28.

Texte authentique : anglais. Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 février 1988.

No 34350. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET GHANA :

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital. Signée à Accra le 20 janvier 1983

Entrée en vigueur le 10 août 1984 par notification, conformément à l'article 30.

Texte authentique : anglais. Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 février 1988.

No. 34351. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND MALTA:

* Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital gains (with exchange of notes). Signed at London on 12 May 1994

Came into force on 27 March 1995 by notification, in accordance with article 29.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 February 1998.

No. 34352. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THAILAND:

Treaty on mutual assistance in criminal matters (with annexes). Signed at Bangkok on 12 September 1994

Came into force on 10 September 1997 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at London, in accordance with article 21.

Authentic texts: English and Thai.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 February 1998.

No. 34353. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND COTE D'IVOIRE:

Agreement for the promotion and protection of investments. Signed at London on 8 June 1995 *

Came into force on 9 October 1997 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 13.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 February 1998.

* See article 9 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 34354. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND CHILE:

Agreement concerning mutual assistance in relation to illicit trafficking in narcotic drugs and psychotropic substances. Signed at London on 1 November 1995

Came into force on 1 February 1998 by notification, in accordance with article 15.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 February 1998.

No. 34355. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND MADAGASCAR:

Exchange of notes constituting an agreement concerning certain commercial debts (The United Kingdom/Madagascar Debt Agreement No. 8 (1997)) (with annex). Antananarivo, 20 and 21 October 1997

Came into force on 21 October 1997, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 February 1998.

No 34351. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET MALTE :

* Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital (avec échange de notes). Signée à Londres le 12 mai 1994

Entrée en vigueur le 27 mars 1995 par notification, conformément à l'article 29.

Texte authentique : anglais.
Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 février 1998.

No 34352. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET THAÏLANDE :

Traité d'assistance mutuelle en matière pénale (avec annexes). Signé à Bangkok le 12 septembre 1994

Entré en vigueur le 10 septembre 1997 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Londres, conformément à l'article 21.

Textes authentiques : anglais et thaï.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 février 1998.

No 34353. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET COTE D'IVOIRE :

Accord pour la promotion et la protection des investissements. Signé à Londres le 8 juin 1995 *

Entré en vigueur le 9 octobre 1997 par l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 13.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 février 1998.

* Voir paragraphe 4 de l'article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour Internationale de Justice.

No 34354. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET CHILI :

Accord d'assistance mutuelle en matière de trafic illicite de stupéfiants et substances psychotropes. Signé à Londres le 1er novembre 1995

Entré en vigueur le 1er février 1998 par notification, conformément à l'article 15.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 février 1998.

No 34355. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET MADAGASCAR :

Echange de notes constituant un accord relatif à certaines dettes commerciales (Accord de dette No 8 Royaume-Uni/Madagascar (1997)) (avec annexe). Antananarivo, 20 et 21 octobre 1997

Entré en vigueur le 21 octobre 1997, conformément aux dispositions des dites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 février 1998.

No. 34356. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND TONGA:

Agreement for the promotion and protection of investments.
Signed at London on 22 October 1997 #

Came into force on 22 October 1997 by signature, in accordance with article 13.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 February 1998.

See article 9 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 34357. FINLAND AND LATVIA:

Agreement on the readmission of persons entering a country and residing there without authorization (with protocol).
Signed at Riga on 2 December 1996

Came into force on 4 May 1997 by notification, in accordance with article 12.

Authentic text: English.
Registered by Finland on 12 February 1998.

No. 34358. FINLAND AND RUSSIAN FEDERATION:

Protocol on the continued participation of Russian organizations in fish breeding activities for the conservation of the fish stocks in Lake Inari. Signed at Moscow on 27 November 1997

Came into force on 27 November 1997 by signature, in accordance with article 3.

Authentic texts: Finnish and Russian.
Registered by Finland on 12 February 1998.

No. 34359. UNITED NATIONS AND CANADA:

Memorandum of Understanding for the contribution of personnel to the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia (with annexes). Signed at The Hague on 16 February 1998

Came into force on 16 February 1998 by signature, in accordance with article VII.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 16 February 1998.

No. 34360. UNITED NATIONS AND NETHERLANDS:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the in-kind donation of a functional main courtroom for the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia (with annexes). The Hague, 18 February 1998

Came into force on 18 February 1998 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 18 February 1998.

No 34356. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET TONGA :

Accord pour la promotion et la protection des investissements. Signé à Londres le 22 octobre 1997 #

Entré en vigueur le 22 octobre 1997 par la signature, conformément à l'article 13.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 février 1998.

Voir paragraphe 4 de l'article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 34357. FINLANDE ET LETTONIE :

Accord relatif à la réadmission des personnes qui entrent dans un pays et qui y résident sans autorisation (avec protocole). Signé à Riga le 2 décembre 1996

Entré en vigueur le 4 mai 1997 par notification, conformément à l'article 12.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Finlande le 12 février 1998.

No 34358. FINLANDE ET FEDERATION DE RUSSIE :

Protocole relatif à la participation continue d'organisations russes aux activités de reproduction de poissons en vue de la conservation des stocks dans le lac Inari. Signé à Moscou le 27 novembre 1997

Entré en vigueur le 27 novembre 1997 par la signature, conformément à l'article 3.

Textes authentiques : finnois et russe.
Enregistré par la Finlande le 12 février 1998.

No 34359. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET CANADA :

Mémoire d'entente relatif à la contribution de personnel au Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie (avec annexes). Signé à La Haye le 16 février 1998

Entré en vigueur le 16 février 1998 par la signature, conformément à l'article VII.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 16 février 1998.

No 34360. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET PAYS-BAS :

Echange de lettres constituant un accord concernant le don en nature d'une cour principale fonctionnelle au Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie (avec annexes). La Haye, 18 février 1998

Entré en vigueur le 18 février 1998 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 18 février 1998.

No. 34381. UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the employment of dependents of official government employees. Washington, 4 and 12 June 1980

Came into force on 12 June 1980, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 19 February 1988.

No. 34382. UNITED STATES OF AMERICA AND TUNISIA:

Mapping, charting and geodesy cooperative and exchange Agreement (with annexes). Signed at Tunis on 8 December 1980

Came into force on 8 December 1980 by signature, in accordance with article VII.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 19 February 1988. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 34383. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Agreement on the development and facilitation of tourism. Signed at Cairo on 21 February 1983

Came into force on 18 August 1983 by notification; in accordance with article VI.

Authentic texts: English and Arabic.
Registered by the United States of America on 19 February 1988.

No. 34384. UNITED STATES OF AMERICA AND MALAWI:

Agreement regarding the consolidation and rescheduling of certain debts owed to, guaranteed or insured by the United States Government and its agencies (with annexes). Signed at Lilongwe on 10 March 1983

Came into force on 18 May 1983, in accordance with article V.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 19 February 1988.

No. 34385. UNITED STATES OF AMERICA AND ECUADOR:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the cooperative scientific and technical project for joint oceanographic research (with annex). Quito, 17 March 1983

Came into force on 17 March 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 19 February 1988.

No 34381. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'emploi des personnes à la charge des fonctionnaires en mission officielle. Washington, 4 et 12 juin 1980

Entré en vigueur le 12 juin 1980, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988.

No 34382. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TUNISIE :

Accord d'échange et de coopération en matière de géodésie, de géographie et de cartographie (avec annexes). Signé à Tunis le 8 décembre 1980

Entré en vigueur le 8 décembre 1980 par la signature, conformément à l'article VII.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No 34383. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTE :

Accord en vue de développer et de faciliter le tourisme. Signé au Caire le 21 février 1983

Entré en vigueur le 18 août 1983 par notification, conformément à l'article VI.

Textes authentiques : anglais et arabe.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988.

No 34384. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MALAWI :

Accord relatif à la consolidation et au rééchelonnement de certaines dettes contractées à l'égard du Gouvernement des Etats-Unis et de ses agences ou garanties ou assurées par le Gouvernement des Etats-Unis (avec annexes). Signé à Lilongwe le 10 mars 1983

Entré en vigueur le 18 mai 1983, conformément à l'article V.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988.

No 34385. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EQUATEUR :

Echange de notes constituant un accord relatif au projet de coopération scientifique et technique pour la recherche océanographique conjointe (avec annexe). Quito, 17 mars 1983

Entré en vigueur le 17 mars 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988.

No. 34366. UNITED STATES OF AMERICA AND COTE D'IVOIRE:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the provision of training related to defense articles under the United States International Military Education and Training (IMET) Program. Abidjan, 21 March and 21 April 1983

Came into force on 21 April 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 19 February 1988.

No. 34367. UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Exchange of letters constituting an agreement relating to additional cooperative arrangements to curb the illegal traffic in narcotics. Mexico City, 29 March 1983

Came into force on 29 March 1983, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 19 February 1988.

No. 34368. UNITED STATES OF AMERICA AND THAILAND:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the security of military information. Bangkok, 30 March and 5 April 1983

Came into force on 5 April 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 19 February 1988.

No. 34369. UNITED STATES OF AMERICA AND MOROCCO:

Memorandum of Agreement concerning civil aviation assistance (with annex). Signed at Rabat on 18 April 1983

Came into force on 18 April 1983 by notification, in accordance with article IX.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 19 February 1988.

No. 34370. UNITED STATES OF AMERICA AND DENMARK:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the employment of dependants of official government employees (with addendum). Washington, 18 and 20 May 1983

Came into force on 20 May 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 19 February 1988.

No 34366. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COTE D'IVOIRE :

Echange de notes constituant un accord concernant la mise à disposition de moyens de formation se rapportant au matériel de défense dans le cadre du Programme international des Etats-Unis pour l'instruction et la formation militaires (IMET). Abidjan, 21 mars et 21 avril 1983

Entré en vigueur le 21 avril 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988.

No 34367. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE :

Echange de lettres constituant un accord relatif à des arrangements de coopération supplémentaire en vue de réprimer le trafic illicite des stupéfiants. Mexico, 29 mars 1983

Entré en vigueur le 29 mars 1983, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988.

No 34368. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET THAILANDE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la sécurité des informations militaires. Bangkok, 30 mars et 5 avril 1983

Entré en vigueur le 5 avril 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988.

No 34369. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MAROC :

Mémoire d'accord relatif à l'assistance en matière d'aviation civile (avec annexe). Signé à Rabat le 18 avril 1983

Entré en vigueur le 18 avril 1983 par notification, conformément à l'article IX.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988.

No 34370. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET DANEMARK :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'emploi de personnes à la charge des fonctionnaires en mission officielle (avec additif). Washington, 18 et 20 mai 1983

Entré en vigueur le 20 mai 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988.

No. 34371. UNITED STATES OF AMERICA AND NORTH ATLANTIC
TREATY ORGANIZATION:

Supplemental Arrangement concerning the employment by NATO
bodies of United States nationals. Signed at Brussels on 3
June 1983

Came into force on 3 June 1983 by signature, in accordance
with article IV.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United States of America on 19 February
1988.

No. 34372. UNITED NATIONS AND NIGERIA:

Memorandum of Understanding concerning contributions to the
United Nations Standby Arrangements System (with annex).
Signed at New York on 19 February 1988

Came into force on 19 February 1988 by signature, in
accordance with article IV.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 19 February 1988.

No. 34373. UNITED NATIONS AND SWEDEN:

Memorandum of Understanding for the contribution of personnel
to the International Criminal Tribunal for the Former
Yugoslavia (with annexes). Signed at The Hague on 20
February 1988

Came into force with retroactive effect from 1 January
1988, in accordance with article VII.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 20 February 1988.

No. 34374. UNITED NATIONS AND BELGIUM:

Exchange of letters constituting an agreement concerning
the arrangements for the Conference in support of the
Fundamental Rights of the Palestinian People to be held in
Brussels from 24 to 28 February 1988 (with annex). New
York, 20 February 1988

Came into force on 20 February 1988, in accordance with the
provisions of the said letters.

Authentic text of the letters: English.
Authentic texts of the annex: English and French.
Registered ex officio on 20 February 1988.

No. 34375. UNITED NATIONS AND IRAQ:

Memorandum of Understanding on cooperation (with annex).
Signed at Baghdad on 23 February 1988

Came into force on 23 February 1988 by signature.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 23 February 1988.

No. 34376. NETHERLANDS AND UKRAINE:

Agreement on promotion and reciprocal protection of
investments (with protocol). Signed at Kiev on 14 July
1984 #

Came into force on 1 June 1987 by notification, in
accordance with article 14.

Authentic texts: Dutch, Ukrainian and English.
Registered by the Netherlands on 24 February 1988.

See article 12 (2) and (3) for provisions relating to the
appointment of an arbitrator by the President of the
International Court of Justice.

No 34371. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ORGANISATION DU TRAITE
DE L'ATLANTIQUE NORD :

Accord complémentaire au sujet de l'emploi de ressortissants
américains par des organismes OTAN. Signé à Bruxelles le 3
juin 1983

Entré en vigueur le 3 juin 1983 par la signature,
conformément à l'article IV.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988.

No 34372. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET NIGERIA :

Mémoire d'entente relatif aux contributions au Système de
forces et moyens en attente des Nations Unies (avec
annexe). Signé à New York le 19 février 1988

Entré en vigueur le 19 février 1988 par la signature,
conformément à l'article IV.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 19 février 1988.

No 34373. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET SUÈDE :

Mémoire d'entente relatif à la contribution de personnel
au Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie (avec
annexes). Signé à La Haye le 20 février 1988

Entré en vigueur avec effet rétroactif au 1er janvier 1988,
conformément à l'article VII.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 20 février 1988.

No 34374. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET BELGIQUE :

Echange de lettres constituant un accord relatif aux
arrangements pour la Conférence à l'appui des droits
fondamentaux du peuple palestinien devant avoir lieu à
Bruxelles du 24 au 28 février 1988 (avec annexe). New
York, 20 février 1988

Entré en vigueur le 20 février 1988, conformément aux
dispositions desdites lettres.

Texte authentique des lettres : anglais.
Textes authentiques de l'annexe : anglais et français.
Enregistré d'office le 20 février 1988.

No 34375. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET IRAQ :

Mémoire d'entente relatif à la coopération (avec annexe).
Signé à Bagdad le 23 février 1988

Entré en vigueur le 23 février 1988 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 23 février 1988.

No 34376. PAYS-BAS ET UKRAINE :

Accord relatif à la promotion et à la protection réciproque
des investissements (avec protocole). Signé à Kiev le 14
juillet 1984 #

Entré en vigueur le 1er juin 1987 par notification,
conformément à l'article 14.

Textes authentiques : néerlandais, ukrainien et anglais.
Enregistré par les Pays-Bas le 24 février 1988.

Voir paragraphes 2 et 3 de l'article 12 pour les
dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le
Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34377. NETHERLANDS AND UKRAINE:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on property (with protocol). Signed at Kiev on 24 October 1995

Came into force on 2 November 1996 by notification, in accordance with article 33.

Authentic texts: Dutch, Ukrainian and English.
Registered by the Netherlands on 24 February 1998.

No. 34378. NETHERLANDS AND UKRAINE:

Convention on cultural cooperation. Signed at Kiev on 18 July 1996

Came into force on 1 February 1998 by notification, in accordance with article 11.

Authentic texts: Dutch and Ukrainian.
Registered by the Netherlands on 24 February 1998.

No. 34379. NETHERLANDS AND REPUBLIC OF MOLDOVA:

Agreement on encouragement and reciprocal protection of investments (with protocol). Signed at Chisinau on 28 September 1995 #

Came into force on 1 May 1997 by notification, in accordance with article 14.

Authentic texts: Dutch, Moldavian and English.
Registered by the Netherlands on 24 February 1998.

See article 12 for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 34380. NETHERLANDS AND CHILE:

Convention on social security (with Administrative Agreement of 4 December 1996). Signed at Santiago on 10 January 1996

Came into force on 1 March 1997 by notification, in accordance with article 36.

Authentic texts: Dutch and Spanish.
Registered by the Netherlands on 24 February 1998.

No. 34381. NETHERLANDS AND AZERBAIJAN:

Agreement for air services (with annex). Signed at Baku on 11 July 1996

Came into force provisionally on 10 August 1996, and definitively on 1 June 1997 by notification, in accordance with article 22.

Authentic texts: Dutch, Azerbaijani and English.
Registered by the Netherlands on 24 February 1998.

No. 34382. NETHERLANDS AND THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA:

Agreement on international road transport. Signed at Skopje on 15 April 1997

Came into force on 1 January 1998 by notification, in accordance with article 10.

Authentic texts: Dutch, Macedonian and English.
Registered by the Netherlands on 24 February 1998.

No 34377. PAYS-BAS ET UKRAINE :

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les biens immobiliers (avec protocole). Signée à Kiev le 24 octobre 1995

Entrée en vigueur le 2 novembre 1996 par notification, conformément à l'article 33.

Textes authentiques : néerlandais, ukrainien et anglais.
Enregistrée par les Pays-Bas le 24 février 1998.

No 34378. PAYS-BAS ET UKRAINE :

Convention de coopération culturelle. Signée à Kiev le 18 juillet 1996

Entrée en vigueur le 1er février 1998 par notification, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : néerlandais et ukrainien.
Enregistrée par les Pays-Bas le 24 février 1998.

No 34379. PAYS-BAS ET REPUBLIQUE DE MOLDOVA :

Accord relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements (avec protocole). Signé à Chisinau le 28 septembre 1995 #

Entré en vigueur le 1er mai 1997 par notification, conformément à l'article 14.

Textes authentiques : néerlandais, moldave et anglais.
Enregistré par les Pays-Bas le 24 février 1998.

Voir article 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 34380. PAYS-BAS ET CHILI :

Convention sur la sécurité sociale (avec Accord administratif du 4 décembre 1996). Signée à Santiago le 10 janvier 1996

Entrée en vigueur le 1er mars 1997 par notification, conformément à l'article 36.

Textes authentiques : néerlandais et espagnol.
Enregistrée par les Pays-Bas le 24 février 1998.

No 34381. PAYS-BAS ET AZERBAIDJAN :

Accord relatif aux services aériens (avec annexe). Signé à Baku le 11 juillet 1996

Entré en vigueur à titre provisoire le 10 août 1996, et à titre définitif le 1er juin 1997 par notification, conformément à l'article 22.

Textes authentiques : néerlandais, azéri et anglais.
Enregistré par les Pays-Bas le 24 février 1998.

No 34382. PAYS-BAS ET L'EX-REPUBLIQUE YUGOSLAVE DE MACEDOINE :

Accord relatif au transport routier international. Signé à Skopje le 15 avril 1997

Entré en vigueur le 1er janvier 1998 par notification, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : néerlandais, macédonien et anglais.
Enregistré par les Pays-Bas le 24 février 1998.

No. 34383. SPAIN AND NICARAGUA:

Air Transport Agreement (with annex). Signed at Madrid on 24 July 1992

Came into force provisionally on 24 July 1992 by signature, and definitively on 11 November 1997 by notification, in accordance with article XXI.

Authentic text: Spanish.
Registered by Spain on 25 February 1998.

No. 34384. SPAIN AND FRANCE:

Agreement concerning the construction and operation of the international section of the high speed railway line between Spain and France (Mediterranean side) (with exchange of notes dated 4 December 1995 and 9 January 1996). Signed at Madrid on 10 October 1995

Came into force on 11 December 1997 by notification, in accordance with article 11.

Authentic texts: Spanish and French.
Registered by Spain on 25 February 1998.

No. 34385. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ESTONIA:

* Loan Agreement--Haapsalu and Matsalu Bays Environment Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1995). Signed at Washington on 19 September 1995 #

Came into force on 12 April 1996, upon notification by the Bank to the Government of Estonia.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1998.

See section 10.04 (a) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34386. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND PAKISTAN:

* Development Credit Agreement--Northern Health Program Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1995). Signed at Washington on 16 July 1996 #

Came into force on 12 December 1997, upon notification by the Association to the Government of Pakistan.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 28 February 1998.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 34383. ESPAGNE ET NICARAGUA :

Accord relatif au transport aérien (avec annexe). Signé à Madrid le 24 juillet 1992

Entré en vigueur à titre provisoire le 24 juillet 1992 par la signature, et à titre définitif le 11 novembre 1997 par notification, conformément à l'article XXI.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 25 février 1998.

No 34384. ESPAGNE ET FRANCE :

Accord concernant la construction et l'exploitation de la section internationale d'une ligne ferroviaire à grande vitesse entre l'Espagne et la France (façade méditerranéenne) (avec échange de notes en date des 4 décembre 1995 et 9 janvier 1996). Signé à Madrid le 10 octobre 1995

Entré en vigueur le 11 décembre 1997 par notification, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : espagnol et français.
Enregistré par l'Espagne le 25 février 1998.

No 34385. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ESTONIE :

* Accord de prêt -- Projet d'environnement des baies d'Haapsalu et Matsalu (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1995). Signé à Washington le 19 septembre 1995 #

Entré en vigueur le 12 avril 1996, dès notification par la Banque au Gouvernement estonien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1998.

Voir section 10.04 (a) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 34386. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET PAKISTAN :

* Accord de crédit de développement -- Projet de programme de santé dans le nord du pays (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1995). Signé à Washington le 16 juillet 1996 #

Entré en vigueur le 12 décembre 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement pakistanais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1998.

Voir section 10.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34387. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PAKISTAN:

- Loan Agreement--Banking Sector Adjustment Loan (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 12 December 1997 #

Came into force on 16 December 1997, upon notification by the Bank to the Government of Pakistan.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34388. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND UKRAINE:

- Loan Agreement--Social Protection Support Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1995). Signed at Washington on 24 April 1997 #

Came into force on 5 December 1997, upon notification by the Bank to the Government of Ukraine.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34389. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND UKRAINE:

- Guarantee Agreement--Export Development Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 15 May 1997 #

Came into force on 7 August 1997, upon notification by the Bank to the Government of Ukraine.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34390. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND CROATIA:

- Loan Agreement--Enterprise and Financial Sector Adjustment Loan (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 4 June 1997 #

Came into force on 5 November 1997, upon notification by the Bank to the Government of Croatia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 34387. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PAKISTAN :

- Accord de prêt -- Prêt à l'ajustement du secteur bancaire (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 12 décembre 1997 #

Entré en vigueur le 16 décembre 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement pakistanais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 34388. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET UKRAINE :

- Accord de prêt -- Projet d'aide à la protection sociale (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1995). Signé à Washington le 24 avril 1997 #

Entré en vigueur le 5 décembre 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement ukrainien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 34389. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET UKRAINE :

- Accord de garantie -- Projet de développement des exportations (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 15 mai 1997 #

Entré en vigueur le 7 août 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement ukrainien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 34390. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET CROATIE :

- Accord de prêt -- Prêt à l'ajustement du secteur financier et des entreprises (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 4 juin 1997 #

Entré en vigueur le 5 novembre 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement croate.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34391. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND HONDURAS:

- * Development Credit Agreement--Rural Land Management Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 10 June 1987 #

Came into force on 22 December 1987, upon notification by the Association to the Government of Honduras.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1988.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34392. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BRAZIL:

- * Guarantee Agreement--Rural Poverty Alleviation Project - Rio Grande do Norte (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 18 June 1987 #

Came into force on 29 August 1987, upon notification by the Bank to the Government of Brazil.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1988.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34393. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND URUGUAY:

- * Loan Agreement--Forest Products Transport Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1985). Signed at Montevideo on 1 July 1987 #

Came into force on 29 December 1987, upon notification by the Bank to the Government of Uruguay.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1988.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34394. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MADAGASCAR:

- * Development Credit Agreement--Private Sector Development and Capacity Building Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 14 July 1987 #

Came into force on 6 February 1988, upon notification by the Association to the Government of Madagascar.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1988.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34391. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET HONDURAS :

- * Accord de crédit de développement -- Projet de gestion des terres rurales (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 10 juin 1987 #

Entré en vigueur le 22 décembre 1987, dès notification par l'Association au Gouvernement hondurien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1988.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34392. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BRESIL :

- * Accord de garantie -- Projet de lutte contre la pauvreté rurale - Rio Grande do Norte (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 18 juin 1987 #

Entré en vigueur le 29 août 1987, dès notification par la Banque au Gouvernement brésilien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1988.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34393. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET URUGUAY :

- * Accord de prêt -- Projet de transport des produits forestiers (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1985). Signé à Montevideo le 1er juillet 1987 #

Entré en vigueur le 29 décembre 1987, dès notification par la Banque au Gouvernement uruguayen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1988.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34394. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MADAGASCAR :

- * Accord de crédit de développement -- Projet de développement et de renforcement des capacités du secteur privé (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 14 juillet 1987 #

Entré en vigueur le 6 février 1988, dès notification par l'Association au Gouvernement malgache.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1988.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34395. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND LATVIA:

- * Loan Agreement--Welfare Reform Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 17 July 1997 #

Came into force on 13 January 1998, upon notification by the Bank to the Government of Latvia.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34396. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND RUSSIAN FEDERATION:

- * Loan Agreement--Bureau of Economic Analysis Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 18 July 1997 #

Came into force on 18 December 1997, upon notification by the Bank to the Government of the Russian Federation.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34397. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND RUSSIAN FEDERATION:

- * Loan Agreement--Second Coal Sector Adjustment Loan (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 18 December 1997 #

Came into force on 19 December 1997, upon notification by the Bank to the Government of the Russian Federation.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34398. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND RUSSIAN FEDERATION:

- * Loan Agreement--Second Structural Adjustment Loan (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 18 December 1997 #

Came into force on 22 December 1997, upon notification by the Bank to the Government of the Russian Federation.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 34395. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET LETTONIE :

- * Accord de prêt -- Projet de réforme de l'aide sociale (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 17 juillet 1997 #

Entré en vigueur le 13 janvier 1998, dès notification par la Banque au Gouvernement letton.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 34396. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET FEDERATION DE RUSSIE :

- * Accord de prêt -- Projet du Bureau d'analyse économique (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 18 juillet 1997 #

Entré en vigueur le 18 décembre 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement de la Fédération de Russie.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 34397. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET FEDERATION DE RUSSIE :

- * Accord de prêt -- Deuxième prêt d'ajustement au secteur charbonnier (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 18 décembre 1997 #

Entré en vigueur le 19 décembre 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement de la Fédération de Russie.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 34398. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET FEDERATION DE RUSSIE :

- * Accord de prêt -- Deuxième prêt d'ajustement structurel (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 18 décembre 1997 #

Entré en vigueur le 22 décembre 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement de la Fédération de Russie.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34399. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MONGOLIA:

- * Development Credit Agreement--Banking, Enterprise and Legal Technical Assistance Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 31 July 1997 #

Came into force on 28 November 1997, upon notification by the Association to the Government of Mongolia.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 28 February 1998.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34400. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MONGOLIA:

- * Development Credit Agreement--Banking and Enterprise Sector Adjustment Credit (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 31 July 1997 #

Came into force on 28 November 1997, upon notification by the Association to the Government of Mongolia.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 28 February 1998.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34401. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND ZIMBABWE:

- * Interim Fund Development Credit Agreement--Rural District Council Pilot Capital Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 14 August 1997 #

Came into force on 4 February 1998, upon notification by the Association to the Government of Zimbabwe.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 28 February 1998.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34402. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND KAZAKSTAN:

- * Loan Agreement--Public Sector Resource Management Adjustment Loan (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 4 September 1997 #

Came into force on 24 November 1997, upon notification by the Bank to the Government of Kazakhstan.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1998.

- # See section 10.04 (o) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34399. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MONGOLIE :

- * Accord de crédit de développement -- Projet d'assistance technique (banques, entreprises et cadre juridique) (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 31 juillet 1997 #

Entré en vigueur le 28 novembre 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement mongolien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34400. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MONGOLIE :

- * Accord de crédit de développement -- Crédit d'ajustement du secteur des banques et des entreprises (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 31 juillet 1997 #

Entré en vigueur le 28 novembre 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement mongolien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34401. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET ZIMBABWE :

- * Accord de crédit de développement de fonds intérieure -- Projet pilote de développement des capitaux pour les conseils locaux ruraux (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 14 août 1997 #

Entré en vigueur le 4 février 1998, dès notification par l'Association au Gouvernement zimbabwéen.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.03 o) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34402. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET KAZAKSTAN :

- * Accord de prêt -- Prêt à l'ajustement de la gestion du personnel cadre du secteur public (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 4 septembre 1997 #

Entré en vigueur le 24 novembre 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement kazak.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.04 o) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34403. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND GABON:

- Loan Agreement--Privatization and Regulatory Capacity Building Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 4 September 1997 #

Came into force on 2 February 1998, upon notification by the Bank to the Government of Gabon.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 February 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34404. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND THAILAND:

- Guarantee Agreement--Metropolitan Distribution Reinforcement Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 10 September 1997 #

Came into force on 31 December 1997, upon notification by the Bank to the Government of Thailand.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 February 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34405. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND THAILAND:

- Loan Agreement--Financial Sector Implementation Assistance Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 8 October 1997 #

Came into force on 5 December 1997, upon notification by the Bank to the Government of Thailand.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 February 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34406. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND THAILAND:

- Loan Agreement--Finance Companies Restructuring Loan (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 24 December 1997 #

Came into force on 29 December 1997, upon notification by the Bank to the Government of Thailand.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 February 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 34403. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET GABON :

- Accord de prêt -- Projet de renforcement de la privatization et des capacités de réglementation (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 4 septembre 1997 #

Entré en vigueur le 2 février 1998, dès notification par la Banque au Gouvernement gabonais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 février 1998.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 34404. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET THAILANDE :

- Accord de garantie -- Projet de renforcement de la distribution métropolitaine (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 10 septembre 1997 #

Entré en vigueur le 31 décembre 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement thaïlandais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 février 1998.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 34405. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET THAILANDE :

- Accord de prêt -- Projet d'assistance à la mise en place du secteur financier (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 9 octobre 1997 #

Entré en vigueur le 5 décembre 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement thaïlandais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 février 1998.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 34406. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET THAILANDE :

- Accord de prêt -- Prêt de restructuration des compagnies de finance (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 24 décembre 1997 #

Entré en vigueur le 29 décembre 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement thaïlandais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 février 1998.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34407. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND CHINA:

- Loan Agreement--Xianjiaodi Multipurpose Project: Stage II (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 11 September 1997 #

Came into force on 12 January 1998, upon notification by the Bank to the Government of China.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34408. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND YEMEN:

- Interim Fund Development Credit Agreement--Seeds and Agricultural Services Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 12 September 1997 #

Came into force on 9 February 1998, upon notification by the Association to the Government of Yemen.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1998.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34409. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND GEORGIA:

- Development Credit Agreement--Municipal Development and Decentralization Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 15 September 1997 #

Came into force on 15 December 1997, upon notification by the Association to the Government of Georgia.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1998.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34410. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND NEPAL:

- Development Credit Agreement--Agricultural Research and Extension Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 18 September 1997 #

Came into force on 25 November 1997, upon notification by the Association to the Government of Nepal.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1998.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 34407. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET CHINE :

- Accord de prêt -- Projet de développement plurisectoriel de Xianjiaodi : Phase II (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 11 septembre 1997 #

Entré en vigueur le 12 janvier 1998, dès notification par la Banque au Gouvernement chinois.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 34408. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET YEMEN :

- Accord de crédit de développement de fonds intérimaire -- Projet de semences et de services agricoles (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 12 septembre 1997 #

Entré en vigueur le 9 février 1998, dès notification par l'Association au Gouvernement yéménite.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 34409. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET GEORGIE :

- Accord de crédit de développement -- Projet de développement municipal et de décentralisation (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 15 septembre 1997 #

Entré en vigueur le 15 décembre 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement géorgien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 34410. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET NEPAL :

- Accord de crédit de développement -- Projet de recherche et de vulgarisation agricole (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 18 septembre 1997 #

Entré en vigueur le 25 novembre 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement népalais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1998.

- # Voir section 10.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34411. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND TURKEY:

* Loan Agreement--Primary Health Care Services Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Hong Kong on 22 September 1997 #

Came into force on 18 December 1997, upon notification by the Bank to the Government of Turkey.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1998.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34412. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ROMANIA:

* Loan Agreement--School Rehabilitation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 2 October 1997 #

Came into force on 23 January 1998, upon notification by the Bank to the Government of Romania.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1998.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34413. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND REPUBLIC OF MOLDOVA:

* Loan Agreement--Second Structural Adjustment Loan (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 3 October 1997 #

Came into force on 17 October 1997, upon notification by the Bank to the Government of the Republic of Moldova.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1998.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34414. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND REPUBLIC OF MOLDOVA:

* Development Credit Agreement--Second Structural Adjustment Credit (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 3 October 1997 #

Came into force on 17 October 1997, upon notification by the Association to the Government of the Republic of Moldova.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1998.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 34411. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET TURQUIE :

* Accord de prêt -- Projet de soins de santé primaires (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Hong-Kong le 22 septembre 1997 #

Entré en vigueur le 18 décembre 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement turo.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1998.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 34412. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ROUMANIE :

* Accord de prêt -- Projet de réhabilitation des écoles (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 2 octobre 1997 #

Entré en vigueur le 23 janvier 1998, dès notification par la Banque au Gouvernement roumain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1998.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 34413. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET REPUELIQUE DE MOLDOVA :

* Accord de prêt -- Deuxième prêt d'ajustement structural (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 3 octobre 1997 #

Entré en vigueur le 17 octobre 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement moldove.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1998.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 34414. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE DE MOLDOVA :

* Accord de crédit de développement -- Deuxième crédit d'ajustement structural (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 3 octobre 1997 #

Entré en vigueur le 17 octobre 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement moldove.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1998.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34415. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA:

- Development Credit Agreement--Education Rehabilitation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 8 October 1987 #

Came into force on 18 October 1987, upon notification by the Association to the Government of the former Yugoslav Republic of Macedonia.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1988.

- See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34416. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND GHANA:

- Interim Fund Development Credit Agreement--Village Infrastructure Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 18 October 1987 #

Came into force on 4 February 1988, upon notification by the Association to the Government of Ghana.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1988.

- See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34417. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ARGENTINA:

- Loan Agreement--Second Provincial Reform Loan - Salta (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1985). Signed at Buenos Aires on 21 November 1987 #

Came into force on 22 December 1987, upon notification by the Bank to the Government of Argentina.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1988.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34418. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ARGENTINA:

- Loan Agreement--Second Provincial Reform Loan - Rio Negro (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1985). Signed at Buenos Aires on 21 November 1987 #

Came into force on 29 December 1987, upon notification by the Bank to the Government of Argentina.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 February 1988.

- See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34415. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET L'EX-REPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACEDOINE :

- Accord de crédit de développement -- Projet de réhabilitation de l'enseignement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 8 octobre 1987 #

Entré en vigueur le 18 octobre 1987, dès notification par l'Association au Gouvernement de l'ex-République yougoslave de Macédoine.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1988.

- Voir section 10.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34416. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET GHANA :

- Accord de crédit de développement de fonds intérimaire -- Projet d'infrastructure villageoise (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 18 octobre 1987 #

Entré en vigueur le 4 février 1988, dès notification par l'Association au Gouvernement ghanéen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1988.

- Voir section 10.03 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34417. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ARGENTINE :

- Accord de prêt -- Deuxième prêt de réforme provinciale - Salta (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1985). Signé à Buenos Aires le 21 novembre 1987 #

Entré en vigueur le 22 décembre 1987, dès notification par la Banque au Gouvernement argentin.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1988.

- Voir section 10.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34418. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ARGENTINE :

- Accord de prêt -- Deuxième prêt de réforme provinciale - Rio Negro (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1985). Signé à Buenos Aires le 21 novembre 1987 #

Entré en vigueur le 29 décembre 1987, dès notification par la Banque au Gouvernement argentin.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 février 1988.

- Voir section 10.04 (c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34419. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND LITHUANIA:

* Loan Agreement--Social Policy and Community Social Services Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Warsaw on 1 December 1987 #

Came into force on 13 January 1988, upon notification by the Bank to the Government of Lithuania.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 February 1988.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34420. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SRI LANKA:

* Development Credit Agreement--Second General Education Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 15 December 1987 #

Came into force on 29 January 1988, upon notification by the Association to the Government of Sri Lanka.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 28 February 1988.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34421. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND GUINEA:

* Development Credit Agreement--Public Expenditure Management Adjustment Credit (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 17 December 1987 #

Came into force on 23 December 1987, upon notification by the Association to the Government of Guinea.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 28 February 1988.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34422. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND TAJIKISTAN:

* Development Credit Agreement--Post-Conflict Rehabilitation Credit (with schedule and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 18 December 1987 #

Came into force on 19 December 1987, upon notification by the Association to the Government of Tajikistan.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 28 February 1988.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 34419. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET LITUANIE :

* Accord de prêt -- Projet de développement de politique sociale et des services sociaux communautaires (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Varsovie le 1er décembre 1987 #

Entré en vigueur le 13 janvier 1988, dès notification par la Banque au Gouvernement lituanien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 février 1988.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 34420. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SRI LANKA :

* Accord de crédit de développement -- Deuxième Projet d'enseignement général (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 15 décembre 1987 #

Entré en vigueur le 29 janvier 1988, dès notification par l'Association au Gouvernement sri-lankais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1988.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 34421. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET GUINEE :

* Accord de crédit de développement -- Crédit d'ajustement de la gestion des dépenses publiques (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 17 décembre 1987 #

Entré en vigueur le 23 décembre 1987, dès notification par l'Association au Gouvernement guinéen.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1988.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 34422. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET TADJIKISTAN :

* Accord de crédit de développement -- Crédit de réhabilitation post-conflit (avec annexe et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 18 décembre 1987 #

Entré en vigueur le 19 décembre 1987, dès notification par l'Association au Gouvernement tadjik.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1988.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 34423. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND REPUBLIC OF KOREA:

- Loan Agreement--Economic Reconstruction Loan (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 23 December 1997 #

Came into force on 23 December 1997, upon notification by the Bank to the Government of the Republic of Korea.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 February 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 34424. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND TUNISIA:

- Guarantee Agreement--Second Municipal Development Project (with schedule and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Hong Kong on 24 September 1997 #

Came into force on 22 January 1998, upon notification by the Bank to the Government of Tunisia.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 26 February 1998.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 34423. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE DE COREE :

- Accord de prêt -- Prêt pour la reconstruction économique (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 23 décembre 1997 #

Entré en vigueur le 23 décembre 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement de la République de Corée.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 février 1998.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 34424. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET TUNISIE :

- Accord de garantie -- Deuxième projet de développement communal (avec annexe et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Hong-Kong le 24 septembre 1997 #

Entré en vigueur le 22 janvier 1998, dès notification par la Banque au Gouvernement tunisien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 26 février 1998.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

PART II

ORIGINAL TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
FILED AND RECORDED DURING THE MONTH OF FEBRUARY 1998

No. 1202

No. 1202. UNITED NATIONS AND INTERNATIONAL TRIBUNAL FOR THE
LAW OF THE SEA:

Special Agreement extending the jurisdiction of the
Administrative Tribunal of the United Nations to the
International Tribunal for the Law of the Sea with respect
to applications by staff members of the International
Tribunal for the Law of the Sea alleging non-observance of
the Regulations of the United Nations Joint Staff Pension
Fund. Signed at Hamburg on 18 February 1998 and at New
York on 25 February 1998

Came into force with retroactive effect from 1 January
1997, in accordance with article IV.

Authentic texts: English and French.
Filed and recorded by the Secretariat on 25 February 1998.

PARTIE II

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ORIGINAUX CLASSES ET
INSCRITS AU REPERTOIRE PENDANT LE MOIS DE FEVRIER 1998

No 1202

No 1202. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET TRIBUNAL
INTERNATIONAL DU DROIT DE LA MER :

Accord spécial étendant la juridiction du Tribunal
administratif des Nations Unies au Tribunal international
du droit de la mer en ce qui concerne les requêtes de
fonctionnaires du Tribunal international du droit de la mer
invoquant l'incobservance des statuts de la Caisse commune
des pensions du personnel des Nations Unies. Signé à
Hambourg le 18 février 1998 et à New York le 25 février
1998

Entré en vigueur avec effet rétroactif au 1er janvier 1997,
conformément à l'article IV.

Textes authentiques : anglais et français.
Classé et inscrit au répertoire par le Secrétaire lat le 25
février 1998.

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, SUBSEQUENT AGREEMENTS ETC.,
CONCERNING TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED WITH THE SECRETARIAT

RATIFICATIONS, ADHESIONS, ACCORDS ULTERIEURS, ETC.,
CONCERNANT DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES AU SECRETARIAT

No. 9484. International Convention on the Elimination of
All Forms of Racial Discrimination. Opened for signature
at New York on 7 March 1968

No 9484. Convention internationale sur l'élimination de
toutes les formes de discrimination raciale. Ouverte à la
signature à New York le 7 mars 1968

OBJECTIONS to the general reservation made by Saudi Arabia
upon accession

OBJECTIONS à la réserve générale formulée par l'Arabie
saoudite lors de l'adhésion

Notifications received on:

Notifications reçues le :

3 February 1988
Germany
Netherlands

3 février 1988
Allemagne
Pays-Bas

Registered ex officio on 3 February 1988.

Enregistré d'office le 3 février 1988.

OBJECTIONS to the general reservation made by Saudi Arabia
upon accession

OBJECTIONS à la réserve générale formulée par l'Arabie
saoudite lors de l'adhésion

Notifications received on:

Notifications reçues le :

6 February 1988
Finland
Norway

6 février 1988
Finlande
Norvège

Registered ex officio on 6 February 1988.

Enregistré d'office le 6 février 1988.

No. 26369. Montreal Protocol on Substances that Deplete the
Ozone Layer. Concluded at Montreal on 16 September 1987

No 26369. Protocole de Montréal relatif à des substances
qui appauvrissent la couche d'ozone. Conclu à Montréal le
16 septembre 1987

RATIFICATION of the Amendment to the above-mentioned
Protocol, adopted at the Second Meeting of the Parties at
London on 29 June 1990

RATIFICATION de l'Amendement au Protocole susmentionné,
adopté à la deuxième Réunion des Parties à Londres le
29 juin 1990

Instrument deposited on:

Instrument déposé le :

3 February 1998
Lithuania
(With effect from 4 May 1998.)

3 février 1998
Lituanie
(Avec effet au 4 mai 1998.)

Registered ex officio on 3 February 1998.

Enregistré d'office le 3 février 1998.

RATIFICATION of the Amendment to the above-mentioned
Protocol, adopted at the Fourth Meeting of the Parties at
Copenhagen on 25 November 1992

RATIFICATION de l'Amendement au Protocole susmentionné,
adopté à la quatrième Réunion des Parties à Copenhague le
25 novembre 1992

Instrument deposited on:

Instrument déposé le :

3 February 1998
Lithuania
(With effect from 4 May 1998.)

3 février 1998
Lituanie
(Avec effet au 4 mai 1998.)

Registered ex officio on 3 February 1998.

Enregistré d'office le 3 février 1998.

RATIFICATION of the Amendment to the above-mentioned
Protocol, adopted at the Fourth Meeting of the Parties at
Copenhagen on 25 November 1992

RATIFICATION de l'Amendement au Protocole susmentionné,
adopté à la quatrième Réunion des Parties à Copenhague le
25 novembre 1992

Instrument deposited on:

Instrument déposé le :

24 February 1998
Portugal
(With effect from 25 May 1998.)

24 février 1998
Portugal
(Avec effet au 25 mai 1998.)

Registered ex officio on 24 February 1998.

Enregistré d'office le 24 février 1998.

No. 28891. Agreement establishing the Common Fund for Commodities. Concluded at Geneva on 27 June 1980

ACCESSION

Instrument deposited on:

3 February 1988
Common Market for Eastern and Southern Africa
(With effect from 3 February 1988.)

Registered ex officio on 3 February 1988.

No. 15121. Agreement on the international carriage of perishable foodstuffs and on the special equipment to be used for such carriage (ATP). Concluded at Geneva on 1 September 1970

ACCESSION

Instrument deposited on:

6 February 1988
Estonia
(With effect from 6 February 1988.)

Registered ex officio on 6 February 1988.

No. 27531. Convention on the Rights of the Child. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 20 November 1989

OBJECTION to reservations made by Oman upon accession

Notification received on:

6 February 1988
Finland

Registered ex officio on 6 February 1988.

OBJECTIONS to reservations made by Oman upon accession

Notifications received on:

9 February 1988
Norway
Sweden

Registered ex officio on 9 February 1988.

OBJECTION to reservations made by Oman upon accession

Notification received on:

10 February 1988
Netherlands

Registered ex officio on 10 February 1988.

No 28891. Accord portant création du Fonds commun pour les produits de base. Conclu à Genève le 27 juin 1980

ADHESION

Instrument déposé le :

3 février 1988
Marché commun de l'Afrique de l'Est et de l'Afrique australe
(Avec effet au 3 février 1988.)

Enregistré d'office le 3 février 1988.

No 15121. Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP). Conclu à Genève le 1er septembre 1970

ADHESION

Instrument déposé le :

6 février 1988
Estonie
(Avec effet au 6 février 1988.)

Enregistré d'office le 6 février 1988.

No 27531. Convention relative aux droits de l'enfant. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 20 novembre 1989

OBJECTION aux réserves formulées par l'Oman lors de l'adhésion

Notification reçue le :

6 février 1988
Finlande

Enregistré d'office le 6 février 1988.

OBJECTIONS aux réserves formulées par l'Oman lors de l'adhésion

Notifications reçues le :

9 février 1988
Norvège
Suède

Enregistré d'office le 9 février 1988.

OBJECTION aux réserves formulées par l'Oman lors de l'adhésion

Notification reçue le :

10 février 1988
Pays-Bas

Enregistré d'office le 10 février 1988.

COMMUNICATION relating to a reservation made by Oman upon accession

Notification received on:

19 February 1998
Austria

Registered ex officio on 19 February 1998.

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva on 20 March 1958

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 80 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Administrative Committee of the above-mentioned Agreement and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 8 August 1997. They came into force on 8 February 1998, in accordance with article 12 (2) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 8 February 1998.

APPLICATION OF REGULATIONS Nos. 11, 14, 57, 59, 91, 96, 98 and 99 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

12 February 1998
Austria
(With effect from 13 April 1998.)

Registered ex officio on 12 February 1998.

APPLICATION OF REGULATION No. 100 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

12 February 1998
Austria
(The Regulation entered into force for all Contracting Parties, including Austria, on 23 August 1996, in accordance with article 1 (4) of the Agreement.)

Registered ex officio on 12 February 1998.

APPLICATION OF REGULATION No. 101 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

12 February 1998
Austria
(The Regulation entered into force for all Contracting Parties, including Austria, on 1 January 1997, in accordance with article 1 (4) of the Agreement.)

Registered ex officio on 12 February 1998.

COMMUNICATION à l'égard d'une réserve formulée par l'Oman lors de l'adhésion

Notification reçue le :

19 février 1998
Autriche

Enregistré d'office le 19 février 1998.

No 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 80 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Comité administratif de l'Accord susmentionné et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 8 août 1997. Ils sont entrés en vigueur le 8 février 1998, conformément au paragraphe 2 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 11 février 1998.

APPLICATION DES REGLEMENTS Nos 11, 14, 57, 59, 91, 96, 98 and 99 annexés à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

12 février 1998
Autriche
(Avec effet au 13 avril 1998.)

Enregistré d'office le 12 février 1998.

APPLICATION DU REGLEMENT No 100 annexé à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

12 février 1998
Autriche
(Le Règlement est entré en vigueur pour toutes les Parties contractantes, y compris l'Autriche, le 23 août 1996, conformément au paragraphe 4 de l'article 1 de l'Accord.)

Enregistré d'office le 12 février 1998.

APPLICATION DU REGLEMENT No 101 annexé à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

12 février 1998
Autriche
(Le Règlement est entré en vigueur pour toutes les Parties contractantes, y compris l'Autriche, le 1er janvier 1997, conformément au paragraphe 4 de l'article 1 de l'Accord.)

Enregistré d'office le 12 février 1998.

APPLICATION OF REGULATION No. 102 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

12 February 1998

Austria

(The Regulation entered into force for all Contracting Parties, including Austria, on 13 December 1996, in accordance with article 1 (4) of the Agreement.)

Registered ex officio on 12 February 1998.

APPLICATION DU REGLEMENT No 102 annexé à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

12 février 1998

Autriche

(Le Règlement est entré en vigueur pour toutes les Parties contractantes, y compris l'Autriche, le 13 décembre 1996, conformément au paragraphe 4 de l'article 1 de l'Accord.)

Enregistré d'office le 12 février 1998.

APPLICATION OF REGULATION No. 103 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

12 February 1998

Austria

(The Regulation entered into force for all Contracting Parties, including Austria, on 23 February 1997, in accordance with article 1 (4) of the Agreement.)

Registered ex officio on 12 February 1998.

APPLICATION DU REGLEMENT No 103 annexé à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

12 février 1998

Autriche

(Le Règlement est entré en vigueur pour toutes les Parties contractantes, y compris l'Autriche, le 23 février 1997, conformément au paragraphe 4 de l'article 1 de l'Accord.)

Enregistré d'office le 12 février 1998.

No. 15410. Convention on the prevention and punishment of crimes against internationally protected persons, including diplomatic agents. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 14 December 1973

ACCESSION

Instrument deposited on:

9 February 1998

Mauritania

(With effect from 11 March 1998.)

Registered ex officio on 9 February 1998.

No 15410. Convention sur la prévention et la répression des infractions contre les personnes jouissant d'une protection internationale, y compris les agents diplomatiques. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 14 décembre 1973

ADHESION

Instrument déposé le :

9 février 1998

Mauritanie

(Avec effet au 11 mars 1998.)

Enregistré d'office le 9 février 1998.

No. 33757. Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and use of Chemical Weapons and on their Destruction. Opened for signature at Paris on 13 January 1993

RATIFICATION

Instrument deposited on:

9 February 1998

Mauritania

(With effect from 11 March 1998.)

Registered ex officio on 9 February 1998.

No 33757. Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction. Ouverte à la signature à Paris le 13 janvier 1993

RATIFICATION

Instrument déposé le :

9 février 1998

Mauritanie

(Avec effet au 11 mars 1998.)

Enregistré d'office le 9 février 1998.

No. 52. Constitution of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. Signed at London on 18 November 1945

ACCEPTANCE

Instrument deposited on:

1 July 1997

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

(With effect from 1 July 1997.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 February 1998.

No 52. Convention créant une Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture. Signée à Londres le 18 novembre 1945

ACCEPTATION

Instrument déposé le :

1er juillet 1997

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

(Avec effet au 1er juillet 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 février 1998.

No. 14484. Agreement amending the Arrangement between the Government of the United Kingdom of Great-Britain and Northern Ireland and the Government of Malta for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Valletta on 29 November 1974

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United Kingdom registered on 10 February 1998 (under No. 34351) the Convention between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Malta for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital gains signed at London on 12 May 1994.

The said Convention, which came into force on 27 March 1995, provides, in its article 29 (2), for the termination of the above-mentioned Agreement of 29 November 1974.

(10 February 1998)

No. 14860. Convention on the prohibition of the development, production and stockpiling of bacteriological (biological) and toxin weapons and on their destruction. Opened for signature at London, Moscow and Washington on 10 April 1972

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

7 May 1997

Gambia

(With effect from 7 May 1997, provided the deposit in London was the effective deposit for the purpose of article XIV (4) of the Convention.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 February 1998.

No. 15749. Convention on the prevention of marine pollution by dumping of wastes and other matter. Opened for signature at London, Mexico City, Moscow and Washington on 29 December 1972

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

1 July 1997

Azerbaijan

(With effect from 1 August 1997, provided the deposit in London was the effective deposit for the purpose of article XIX (4) of the Convention.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 February 1998.

No 14484. Accord modifiant l'Arrangement entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de Malte tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signé à La Valette le 29 novembre 1974

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement du Royaume-Uni a enregistré le 10 février 1998 (sous le No 34351) la Convention entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de Malte tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital signée à Londres le 12 mai 1994.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 27 mars 1995, stipule, au paragraphe 2 de son article 29, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 29 novembre 1974.

(10 février 1998)

No 14860. Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des armes bactériologiques (biologiques) ou à toxines et sur leur destruction. Ouverte à la signature à Londres, Moscou et Washington le 10 avril 1972

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

7 mai 1997

Gambie

(Avec effet au 7 mai 1997, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus au paragraphe 4 de l'article XIV de la Convention.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 février 1998.

No 15749. Convention sur la prévention de la pollution des mers résultant de l'immersion de déchets. Ouverte à la signature à Londres, Mexico, Moscou et Washington le 29 décembre 1972

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

1er juillet 1997

Azerbaïdjan

(Avec effet au 1er août 1997, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus au paragraphe 4 de l'article XIX de la Convention.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 février 1998.

No. 18386. Convention between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Ghana for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital gains. Signed at London on 29 November 1977

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United Kingdom registered on 10 February 1998 (under No. 34350) the Convention between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Ghana for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital gains signed at Accra on 20 January 1993.

The said Convention, which came into force on 10 August 1994, provides, in its article 30 (2), for the termination of the above-mentioned Convention of 29 November 1977.

(10 February 1998)

No. 19734. Convention between the Government of Kingdom of Denmark and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital gains. Signed at Copenhagen on 11 November 1980

* Protocol to amend the above-mentioned Convention, as amended (with exchange of notes). Signed at London on 15 October 1996

Came into force on 20 June 1997 by notification, in accordance with article XI.

Authentic texts: English and Danish.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 February 1998.

No. 25571. Agreement on CAB International. Concluded at London on 8 July 1986

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

13 May 1997
South Africa
(With effect from 13 May 1997.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 February 1998.

No. 14287. Regional Convention on the recognition of studies, diplomas and degrees in higher education in Latin America and the Caribbean. Concluded at Mexico City on 19 July 1974

DENUNCIATION

Notification effected with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

15 January 1998
Brazil
(With effect from 15 January 1998.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 12 February 1998.

No 18386. Convention entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République du Ghana tendant à éviter la double imposition et prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et les gains en capital. Signée à Londres le 29 novembre 1977

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement du Royaume-Uni a enregistré le 10 février 1998 (sous le No 34350) la Convention entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République du Ghana tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital signée à Accra le 20 janvier 1993.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 10 août 1994, stipule, au paragraphe 2 de son article 30, l'abrogation de la Convention susmentionnée du 29 novembre 1977.

(10 février 1998)

No 19734. Convention entre le Gouvernement du Royaume du Danemark et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et les gains en capital. Signée à Copenhague le 11 novembre 1980

* Protocole modifiant la Convention susmentionnée, telle que modifiée (avec échange de notes). Signé à Londres le 15 octobre 1996

Entré en vigueur le 20 juin 1997 par notification, conformément à l'article XI.

Textes authentiques: anglais et danois.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 février 1998.

No 25571. Accord concernant CAB International. Conclu à Londres le 8 juillet 1986

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le:

13 mai 1997
Afrique du Sud
(Avec effet au 13 mai 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 février 1998.

No 14287. Convention régionale sur la reconnaissance des études et des diplômes de l'enseignement supérieur en Amérique latine et dans la région des Caraïbes. Conclue à Mexico le 19 juillet 1974

DENONCIATION

Notification effectuée auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

15 janvier 1998
Brésil
(Avec effet au 15 janvier 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 12 février 1998.

No. 14537. Convention on international trade in endangered species of wild fauna and flora. Opened for signature at Washington on 3 March 1973

ACCEPTANCE OF THE AMENDMENT OF BONN of 22 June 1979 to the above-mentioned Convention

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

5 December 1997

China
(With effect from 3 February 1998.)

Certified statement was registered by Switzerland on 12 February 1998.

No. 22794. Protocol between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics on the participation of Soviet organizations in fish breeding activities for the conservation of the fish stocks in Lake Inari. Signed at Moscow on 14 December 1983

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Finland registered on 12 February 1998 (under No. 34358) the Protocol between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Russian Federation on the continued participation of Russian organizations in fish breeding activities for the conservation of the fish stocks in Lake Inari signed at Moscow on 27 November 1987.

The said Protocol, which came into force on 27 November 1988, provides, in its article 3, for the termination of the above-mentioned Protocol of 14 December 1983.

(12 February 1998)

No. 26540. European Agreement on Main International Railway Lines (AGC). Concluded at Geneva on 31 May 1985

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO ANNEX 1 to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Governments of Italy and the Republic of Moldova and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 12 November 1997. They came into force on 12 February 1998, in accordance with article 11 (5) of the Agreement.

Registered ex officio on 12 February 1998.

No. 33600. Memorandum of Agreement between the United Nations and the Government of the Kingdom of Denmark for the contribution of personnel to the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia. Signed at The Hague on 28 February 1997

EXTENSION

By an agreement dated at The Hague on 16 February 1998, which came into force with retroactive effect from 1 October 1997, it was agreed to extend the above-mentioned Memorandum of Agreement until 30 June 1998.

Registered ex officio on 16 February 1998.

No 14537. Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction. Ouverte à la signature à Washington le 3 mars 1973

ACCEPTATION DE L'AMENDEMENT DE BONN du 22 juin 1979 à la Convention susmentionnée

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

5 décembre 1997

Chine
(Avec effet au 3 février 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 12 février 1998.

No 22794. Protocole entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif à la participation d'organisations soviétiques aux activités de reproduction de poissons en vue de la conservation des stocks dans le lac Inari. Signé à Moscou le 14 décembre 1983

ABROGATION (Note du Secrétaire)

Le Gouvernement finlandais a enregistré le 12 février 1998 (sous le No 34358) le Protocole entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement de la Fédération de Russie relatif à la participation continue d'organisations russes aux activités de reproduction de poissons en vue de la conservation des stocks dans le lac Inari signé à Moscou le 27 novembre 1987.

Ledit Protocole, qui est entré en vigueur le 27 novembre 1988, stipule, à son article XI, l'abrogation du Protocole susmentionné du 14 décembre 1983.

(12 février 1998)

No 26540. Accord européen sur les grandes lignes internationales de chemin de fer (AGC). Conclu à Genève le 31 mai 1985

ENTREE EN VIGUEUR DES AMENDEMENTS A L'ANNEXE 1 à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par les Gouvernements italien et moldave et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 12 novembre 1997. Ils sont entrés en vigueur le 12 février 1998, conformément au paragraphe 5 de l'article 11 de l'Accord.

Enregistré d'office le 12 février 1998.

No 33600. Mémoire d'accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Royaume du Danemark relatif à la contribution de personnel au Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie. Signé à La Haye le 28 février 1997

PROROGATION

Aux termes d'un accord conclu à La Haye en date du 16 février 1998, lequel est entré en vigueur avec effet rétroactif au 1er octobre 1997, il a été convenu de proroger le Mémoire d'accord susmentionné jusqu'au 30 juin 1998.

Enregistré d'office le 16 février 1998.

AMENDMENT

Effectuated by an agreement dated at The Hague on 18 February 1998, which came into force with retroactive effect from 1 November 1997, in accordance with its provisions.

Registered ex officio on 18 February 1998.

No. 8638. Vienna Convention on Consular Relations. Done at Vienna on 24 April 1963

OBJECTION to the declaration made by Myanmar upon accession

Received on:

17 February 1998
Netherlands

Registered ex officio on 17 February 1998.

No. 33480. Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa. Opened for signature at Paris on 14 October 1994

RATIFICATION

Instrument deposited on:

17 February 1998
Nicaragua
(With effect from 18 May 1998.)

Registered ex officio on 17 February 1998.

No. 4848. Convention (No. 105) concerning the abolition of forced labour. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 25 June 1957

RATIFICATION

Instrument registered with the : General of the International Labour Office on:

25 August 1997
Burkina Faso
(With effect from 25 August 1998.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 February 1998.

No. 19084. Convention (No. 141) concerning organizations of rural workers and their role in economic and social development. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixtieth session, Geneva, 23 June 1975

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

25 August 1997
Burkina Faso
(With effect from 25 August 1998.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 February 1998.

AMENDEMENT

Effectué par un accord conclu à La Haye en date du 18 février 1998, lequel est entré en vigueur avec effet rétroactif au 1er novembre 1997, conformément à ses dispositions.

Enregistré d'office le 18 février 1998.

No 8638. Convention de Vienne sur les relations consulaires. Faite à Vienne le 24 avril 1963

OBJECTION à la déclaration formulée par le Myanmar lors de l'adhésion

Recue le :

17 février 1998
Pays-Bas

Enregistré d'office le 17 février 1998.

No 33480. Convention sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique. Ouverte à la signature à Paris le 14 octobre 1994

RATIFICATION

Instrument déposé le :

17 février 1998
Nicaragua
(Avec effet au 18 mai 1998.)

Enregistré d'office le 17 février 1998.

No 4848. Convention (No. 105) concernant l'abolition du travail forcé. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarantième session, Genève, 25 juin 1957

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau International du Travail le :

25 août 1997
Burkina Faso
(Avec effet au 25 août 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 février 1998.

No 19084. Convention (No 141) concernant les organisations de travailleurs ruraux et leur rôle dans le développement économique et social. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixantième session, Genève, 23 juin 1975

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau International du Travail le :

25 août 1997
Burkina Faso
(Avec effet au 25 août 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 février 1998.

No. 25799. Convention (No. 161) concerning occupational health services. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventy-first session, Geneva, 28 June 1985

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

25 August 1997
Burkina Faso
(With effect from 25 August 1998.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 February 1998.

No. 31173. Convention (No. 172) concerning working conditions in hotels, restaurants and similar establishments. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventy-eighth session, Geneva, 25 June 1991

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

22 July 1997
Barbados
(With effect from 22 July 1998.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 February 1998.

No. 9587. International Convention for the Conservation of Atlantic Tunas. Done at Rio de Janeiro on 14 May 1966

ADHERENCE

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

16 December 1997
Tunisia
(With effect from 16 December 1997.)

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 18 February 1998.

No. 31660. Constitution of the Centre for marketing information and advisory services for fishery products in Latin America and the Caribbean (INFOPECSA). Adopted at San José on 18 February 1994

ACCESSION

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

16 December 1997
Venezuela
(With effect from 16 December 1997.)

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 18 February 1998.

No 25799. Convention (No 161) concernant les services de santé au travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante et onzième session, Genève, 28 juin 1985

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

25 août 1997
Burkina Faso
(Avec effet au 25 août 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 février 1998.

No 31173. Convention (No 172) concernant les conditions de travail dans les hôtels, restaurants et établissements similaires. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-dix-huitième session, Genève, 25 juin 1991

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

22 juillet 1997
Barbade
(Avec effet au 22 juillet 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 février 1998.

No 9587. Convention internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique. Faite à Rio de Janeiro le 14 mai 1966

ADHESION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le :

16 décembre 1997
Tunisie
(Avec effet au 16 décembre 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 18 février 1998.

No 31660. Acte constitutif du Centre pour les services d'information et d'avis consultatifs sur la commercialisation des produits de la pêche en Amérique latine et dans les Caraïbes (INFOPECSA). Adopté à San José le 18 février 1994

ADHESION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le :

16 décembre 1997
Venezuela
(Avec effet au 16 décembre 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 18 février 1998.

No. 673. Agreement between the Republic of the Philippines and the United States of America concerning military bases. Signed at Manila on 14 March 1947

Memorandum of Agreement amending the above-mentioned Agreement (with related note). Signed at Manila on 1 June 1983

Came into force on 1 June 1983 by signature, in accordance with its provisions.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 19 February 1988.

No. 1913. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Ceylon relating to the use of the facilities of Radio Ceylon. Colombo, 12 and 14 May 1951

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement, as amended and extended. Colombo, 23 March and 5 April 1983

Came into force on 5 April 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 19 February 1988.

No. 13053. Agreement between the United States of America and the United Mexican States concerning frequency modulation broadcasting in the 88 to 108 MHz band. Signed at Washington on 9 November 1972

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Mexico City, 14 February 1983 and Tlatelolco, 8 April 1983

Came into force on 8 April 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 19 February 1988.

No. 13090. Air Transport Agreement between Government of the United States of America and the Government of the Hungarian People's Republic. Signed at Washington on 30 May 1972

Exchange of notes constituting an agreement amending and extending the above-mentioned Agreement, as amended and extended. Budapest, 7 June 1983

Came into force on 7 June 1983, with retroactive effect from 1 January 1982, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 19 February 1988.

No. 13793. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Socialist Republic of Romania relating to civil air transport. Signed at Washington on 4 December 1973

Exchange of notes constituting an agreement amending and extending the above-mentioned Agreement, as amended and extended (with related letters). Bucharest, 22 and 28 April 1983

Came into force on 28 April 1983, with retroactive effect from 31 January 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Romanian.
Registered by the United States of America on 19 February 1988.

No 673. Accord entre la République des Philippines et les Etats-Unis d'Amérique relatif aux bases militaires. Signé à Manille le 14 mars 1947

Mémoire d'accord modifiant l'Accord susmentionné (avec note connexe). Signé à Manille le 1er juin 1983

Entré en vigueur le 1er juin 1983 par la signature, conformément à ses dispositions.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988.

No 1913. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et Ceylan relatif à l'utilisation des installations de Radio-Ceylan. Colombo, 12 et 14 mai 1951

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné, tel que modifié et prorogé. Colombo, 23 mars et 5 avril 1983

Entré en vigueur le 5 avril 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988.

No 13053. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et les Etats-Unis du Mexique relatif à la radiodiffusion en modulation de fréquence dans la bande 88-108 MHz. Signé à Washington le 9 novembre 1972

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Mexico, 14 février 1983 et Tlatelolco, 8 avril 1983

Entré en vigueur le 8 avril 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988.

No 13090. Accord relatif aux transports aériens entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République populaire hongroise. Signé à Washington le 30 mai 1972

Echange de notes constituant un accord modifiant et prorogeant l'Accord susmentionné, tel que modifié et prorogé. Budapest, 7 juin 1983

Entré en vigueur le 7 juin 1983, avec effet rétroactif au 1er janvier 1982, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988.

No 13793. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République socialiste de Roumanie relatif aux transports aériens civils. Signé à Washington le 4 décembre 1973

Echange de notes constituant un accord modifiant et prorogeant l'Accord susmentionné, tel que modifié et prorogé (avec lettres connexes). Bucarest, 22 et 28 avril 1983

Entré en vigueur le 28 avril 1983, avec effet rétroactif au 31 janvier 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et roumain.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988.

Exchange of notes constituting an agreement amending and extending the above-mentioned Agreement, as amended and extended. Bucharest, 3 and 4 February 1984

Came into force on 4 February 1984, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Romanian.
Registered by the United States of America on 19 February 1988.

No. 16245. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Polish People's Republic concerning fisheries off the coasts of the United States. Signed at Warsaw on 2 August 1978

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement, as extended. Washington, 12 and 21 April 1983

Came into force on 15 July 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 19 February 1988.

No. 16280. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics concerning fisheries off the coasts of the United States. Signed at Washington on 28 November 1978

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement, as amended and extended. Washington, 8 and 20 April 1983

Came into force on 15 July 1983, with effect from 1 July 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Russian.
Registered by the United States of America on 19 February 1988.

No. 30588. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Lebanon relating to air transport route rights. Washington, 22 December 1982

Exchange of notes constituting an agreement modifying the above-mentioned Agreement. Washington, 29 April 1983

Came into force on 29 April 1983, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 19 February 1988.

No. 33155. Grant Agreement for economic assistance between the Government of Israel and the Government of the United States of America (acting through the Agency for International Development). Signed at Washington on 18 December 1982

Second Amendment to the above-mentioned Agreement. Signed at Washington on 31 March 1983

Came into force on 31 March 1983 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 19 February 1988.

Echange de notes constituant un accord modifiant et prorogeant l'Accord susmentionné, tel que modifié et prorogé. Bucarest, 3 et 4 février 1984

Entré en vigueur le 4 février 1984, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques: anglais et roumain.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988.

No 16245. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République populaire de Pologne relatif aux pêcheries situées au large des côtes des Etats-Unis. Signé à Varsovie le 2 août 1978

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné, tel que prorogé. Washington, 12 et 21 avril 1983

Entré en vigueur le 15 juillet 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988.

No 16280. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif aux pêcheries situées au large des côtes des Etats-Unis. Signé à Washington le 28 novembre 1978

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné, tel qu'amendé et prorogé. Washington, 8 et 20 avril 1983

Entré en vigueur le 15 juillet 1983, avec effet au 1er juillet 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques: anglais et russe.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988.

No 30588. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Liban relatif aux droits de transport aérien. Washington, 22 décembre 1982

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Washington, 29 avril 1983

Entré en vigueur le 29 avril 1983, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988.

No 33155. Accord de don d'assistance économique entre le Gouvernement d'Israël et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique (agissant par l'intermédiaire de l'Agence internationale de développement). Signé à Washington le 18 décembre 1982

Deuxième Amendement à l'Accord susmentionné. Signé à Washington le 31 mars 1983

Entré en vigueur le 31 mars 1983 par la signature.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988.

Amending Agreement to the above-mentioned Agreement. Signed at Tunis on 14 July 1982 and at Washington on 31 August 1982

Came into force on 31 August 1982 by signature.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 19 February 1988. (Note: Also see same number in part I.)

No. 20378. Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 18 December 1979

OBJECTION to the reservations made by Lebanon upon accession

Notification received on:

20 February 1988
Austria

Registered ex officio on 20 February 1988.

No. 10487. Agreement on cultural co-operation between the Union of Soviet Socialist Republics and the Kingdom of the Netherlands. Signed at The Hague on 14 July 1967

TERMINATION with respect to the Netherlands and Ukraine (Note by the Secretariat)

The Government of the Netherlands registered on 24 February 1988 (under No. 34378) the Convention on cultural cooperation between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Ukraine signed at Kiev on 18 July 1966.

The said Convention, which came into force on 1 February 1968, provides, in its article 11 (2), for the termination of the above-mentioned Agreement of 14 July 1967 as between the Netherlands and Ukraine.

(24 February 1988)

No. 12140. Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. Opened for signature at The Hague on 18 March 1970

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF SOUTH AFRICA

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

7 January 1988
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (Also in respect of Anguilla, the Cayman Islands, the Channel Islands, the Sovereign Base Areas of Cyprus, the Falkland Islands, Gibraltar and the Isle of Man. The Convention will enter into force between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (and the said territories) and South Africa on 8 March 1988.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 24 February 1988.

Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Tunis le 14 juillet 1982 et à Washington le 31 août 1982

Entré en vigueur le 31 août 1982 par la signature.

Textes authentiques: anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 19 février 1988. (Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

No 20378. Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 18 décembre 1979

OBJECTION aux réserves formulées par le Liban lors de l'adhésion

Notification reçue le :

20 février 1988
Autriche

Enregistré d'office le 20 février 1988.

No 10487. Accord de coopération culturelle entre l'Union des Républiques socialistes soviétiques et le Royaume des Pays-Bas. Signé à La Haye le 14 juillet 1967

ABROGATION à l'égard des Pays-Bas et l'Ukraine (Note du Secrétaire)

Le Gouvernement néerlandais a enregistré le 24 février 1988 (sous le No 34378) la Convention de coopération culturelle entre le Royaume des Pays-Bas et la République de l'Ukraine signée à Kiev le 18 juillet 1966.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 1er février 1968, stipule, au paragraphe 2 de son article 11, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 14 juillet 1967 entre les Pays-Bas et l'Ukraine.

(24 février 1988)

No 12140. Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. Ouverte à la signature à La Haye le 18 mars 1970

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE L'AFRIQUE DU SUD

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

7 janvier 1988
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (Aussi à l'égard d'Anguilla, des îles Caïmanes, des îles de la Manche, des bases souveraines de Chypre, des îles Falkland, de Gibraltar et de l'île de Man. La Convention entrera en vigueur entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (et les territoires susmentionnés) et l'Afrique du Sud le 8 mars 1988.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 24 février 1988.

No. 15001. Convention on the recognition and enforcement of decisions relating to maintenance obligations. Concluded at The Hague on 2 October 1973

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

17 December 1996

Estonia

(With effect from 1 April 1998. With a declaration and a reservation.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 24 February 1998.

No. 22514. Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. Concluded at The Hague on 25 October 1980

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF BURKINA FASO

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

24 December 1997

Norway

(The Convention will enter into force between Norway and Burkina Faso on 1 March 1998.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 24 February 1998.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF SAINT KITTS AND NEVIS

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

24 December 1997

Norway

(The Convention will enter into force between Norway and Saint Kitts and Nevis on 1 March 1998.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 24 February 1998.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF SOUTH AFRICA

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

24 December 1997

Norway

(The Convention will enter into force between Norway and South Africa on 1 March 1998.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 24 February 1998.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF ICELAND

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

14 January 1998

Spain

(The Convention will enter into force between Spain and Iceland on 1 April 1998.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 24 February 1998.

No 15001. Convention concernant la reconnaissance et l'exécution de décisions relatives aux obligations alimentaires. Conclue à La Haye le 2 octobre 1973

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

17 décembre 1996

Estonie

(Avec effet au 1er avril 1998. Avec déclaration et réserve.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 24 février 1998.

No 22514. Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. Conclue à La Haye le 25 octobre 1980

ACCEPTATION DE L'ADHESION DU BURKINA FASO

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

24 décembre 1997

Norvège

(La Convention entrera en vigueur entre la Norvège et le Burkina Faso le 1er mars 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 24 février 1998.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE SAINT-KITTS-ET-NEVIS

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

24 décembre 1997

Norvège

(La Convention entrera en vigueur entre la Norvège et Saint-Kitts-et-Nevis le 1er mars 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 24 février 1998.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE L'AFRIQUE DU SUD

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

24 décembre 1997

Norvège

(La Convention entrera en vigueur entre la Norvège et l'Afrique du Sud le 1er mars 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 24 février 1998.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE L'ISLANDE

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

14 janvier 1998

Espagne

(La Convention entrera en vigueur entre l'Espagne et l'Islande le 1er avril 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 24 février 1998.

No. 25938. Convention on social security between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Cape Verde. Signed at The Hague on 18 November 1981

Convention amending the above-mentioned Convention (with Agreement amending the administrative arrangement annexed thereto). Signed at The Hague on 23 January 1995

Came into force on 1 April 1997 by notification, in accordance with article III.

Authentic text: French.
Registered by the Netherlands on 24 February 1998.

No. 34028. Convention on environmental impact assessment in a transboundary context. Concluded at Espoo (Finland) on 25 February 1991

RATIFICATION

Instrument deposited on:

24 February 1998
Greece
(With effect from 25 May 1998.)

Registered ex officio on 24 February 1998.

No. 7427. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Spain relating to tracking stations. Madrid, 29 January 1984

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement, as amended and extended (with exchange of notes dated 10 and 13 February 1997). Madrid, 17 and 24 January 1997

Came into force provisionally on 29 January 1997, and definitively on 4 December 1997, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by Spain on 25 February 1998.

No. 3515. General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe. Signed at Paris on 2 September 1949

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

15 January 1998
Latvia
(With effect from 15 January 1998.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 28 February 1998.

ACCESSION to the Additional Protocol of 8 November 1952 to the above-mentioned Agreement

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

15 January 1998
Latvia
(With effect from 15 January 1998.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 28 February 1998.

No 25938. Convention de sécurité sociale entre le Royaume des Pays-Bas et la République du Cap Vert. Signée à La Haye le 18 novembre 1981

Convention portant révision de la Convention susmentionnée (avec Accord portant révision de l'arrangement administratif y annexé). Signée à La Haye le 23 janvier 1995

Entrée en vigueur le 1er avril 1997 par notification, conformément à l'article III.

Texte authentique : français.
Enregistrée par les Pays-Bas le 24 février 1998.

No 34028. Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière. Conclue à Espoo (Finlande) le 25 février 1991

RATIFICATION

Instrument déposé le :

24 février 1998
Grèce
(Avec effet au 25 mai 1998.)

Enregistré d'office le 24 février 1998.

No 7427. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Espagne relatif aux stations de repérage. Madrid, 29 janvier 1984

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné, tel que modifié et prorogé (avec échange de notes en date des 10 et 13 février 1997). Madrid, 17 et 24 janvier 1997

Entré en vigueur à titre provisoire le 29 janvier 1997, et à titre définitif le 4 décembre 1997, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 25 février 1998.

No 3515. Accord général sur les privilèges et immunités du Conseil de l'Europe. Signé à Paris le 2 septembre 1949

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

15 janvier 1998
Lettonie
(Avec effet au 15 janvier 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 28 février 1998.

ADHESION au Protocole additionnel du 8 novembre 1952 à l'Accord susmentionné

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

15 janvier 1998
Lettonie
(Avec effet au 15 janvier 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 28 février 1998.

DEFINITIVE SIGNATURE of the Second Protocol of 15 December 1958 to the above-mentioned Agreement

SIGNATURE DEFINITIVE du Deuxième Protocole additionnel du 15 décembre 1958 à l'Accord susmentionné

Affixed on:

Apposée le :

15 January 1998
Latvia
(With effect from 15 January 1998.)

15 janvier 1998
Lettonie
(Avec effet au 15 janvier 1998.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 28 February 1998.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 28 février 1998.

DEFINITIVE SIGNATURE of the Fourth Protocol of 16 December 1961 to the above-mentioned Agreement

SIGNATURE DEFINITIVE du Quatrième Protocole additionnel du 16 décembre 1961 à l'Accord susmentionné

Affixed on:

Apposée le :

15 January 1998
Latvia
(With effect from 15 January 1998.)

15 janvier 1998
Lettonie
(Avec effet au 15 janvier 1998.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 28 February 1998.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 28 février 1998.

DEFINITIVE SIGNATURE of the Fifth Protocol of 18 June 1990 to the above-mentioned Agreement

SIGNATURE DEFINITIVE du Cinquième Protocole additionnel du 18 juin 1990 à l'Accord susmentionné

Affixed on:

Apposée le :

15 January 1998
Latvia
(With effect from 1 May 1998.)

15 janvier 1998
Lettonie
(Avec effet au 1er mai 1998.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 28 February 1998.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 28 février 1998.

No. 4739. Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards. Done at New York on 10 June 1958

No 4739. Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères. Faite à New York le 10 juin 1958

RATIFICATION

RATIFICATION

Instrument deposited on:

Instrument déposé le :

28 February 1998
El Salvador
(With effect from 27 May 1998.)

28 février 1998
El Salvador
(Avec effet au 27 mai 1998.)

Registered ex officio on 28 February 1998.

Enregistré d'office le 28 février 1998.

No. 7515. Single Convention on Narcotic Drugs, 1953. Done at New York on 30 March 1954

No 7515. Convention unique sur les stupéfiants de 1953. Faite à New York le 30 mars 1954

RATIFICATION

RATIFICATION

Instrument deposited on:

Instrument déposé le :

28 February 1998
El Salvador
(With effect from 28 March 1998.)

28 février 1998
El Salvador
(Avec effet au 28 mars 1998.)

Registered ex officio on 28 February 1998.

Enregistré d'office le 28 février 1998.

No. 14152. Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, as amended by the Protocol amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Done at New York on 8 August 1975

No 14152. Convention unique sur les stupéfiants de 1961 telle que modifiée par le Protocole portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961. Faite à New York le 8 août 1975

PARTICIPATION in the above-mentioned Convention

PARTICIPATION à la Convention susmentionnée

Instrument of accession to the 1961 Convention deposited on:

Instrument d'adhésion à la Convention de 1961 déposé le :

26 February 1998
El Salvador
(With effect from 28 March 1998.)

26 février 1998
El Salvador
(Avec effet au 28 mars 1998.)

Registered ex officio on 26 February 1998.

Enregistré d'office le 26 février 1998.

No. 25703. Convention on the transfer of sentenced persons. Concluded at Strasbourg on 21 March 1983

No 25703. Convention sur le transfèrement des personnes condamnées. Conclue à Strasbourg le 21 mars 1983

RATIFICATION

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

14 January 1998
Liechtenstein
(With effect from 1 May 1998. With declarations.)

14 janvier 1998
Liechtenstein
(Avec effet au 1er mai 1998. Avec déclarations.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 28 February 1998.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 28 février 1998.

No. 30202. Development Credit Agreement (National Agricultural Export Promotion Project) between the Republic of Guinea and the International Development Association. Signed at Washington on 8 August 1992

No 30202. Accord de crédit de développement (Projet national de promotion des exportations agricoles) entre la République de Guinée et l'Association internationale de développement. Signé à Washington le 8 août 1992

* Agreement providing for amendment and restatement of the above-mentioned Agreement (with schedules). Signed at Washington on 8 December 1997

* Accord portant modification et reformulation de l'Accord susmentionné (avec annexes). Signé à Washington le 8 décembre 1997

Came into force on 8 December 1997, upon notification by the Association to the Government of Guinea.

Entré en vigueur le 8 décembre 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement guinéen.

Authentic text: English.

Texte authentique : anglais.

Registered by the International Development Association on 28 February 1998.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1998.

No. 32110. Development Credit Agreement (Private Sector Development Adjustment Credit) between the Republic of Guyana and the International Development Association. Signed at Washington on 21 June 1995

No 32110. Accord de crédit de développement (Crédit d'ajustement au développement du secteur privé) entre la République du Guyana et l'Association internationale de développement. Signé à Washington le 21 juin 1995

* Letter Agreement amending the above-mentioned Agreement (with schedule). Signed at Washington and at Georgetown on 27 March 1998

* Accord de lettre modifiant l'Accord susmentionné (avec annexe). Signé à Washington et à Georgetown le 27 mars 1998

Came into force on 27 March 1998, upon notification by the Association to the Government of Guyana.

Entré en vigueur le 27 mars 1998, dès notification par l'Association au Gouvernement guyanien.

Authentic text: English.

Texte authentique : anglais.

Registered by the International Development Association on 28 February 1998.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1998.

* Second Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Washington on 9 June 1997

* Deuxième Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Washington le 9 juin 1997

Came into force on 14 November 1997, upon notification by the Association to the Government of Guyana.

Entré en vigueur le 14 novembre 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement guyanien.

Authentic text: English.

Texte authentique : anglais.

Registered by the International Development Association on 28 February 1998.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1998.

▪ Third Agreement amending the above-mentioned Agreement.
Signed at Washington on 17 December 1997

Came into force on 19 December 1997, upon notification by the Association to the Government of Guyana.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1998.

No. 32915. Development Credit Agreement (Private Sector Development Adjustment Credit) between the Republic of Côte d'Ivoire and the International Development Association.
Signed at Washington on 12 April 1998

▪ Second Agreement amending the above-mentioned Agreement.
Signed at Washington on 22 December 1997

Came into force on 23 December 1997, upon notification by the Association to the Government of Côte d'Ivoire.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 February 1998.

No. 23583. International Convention on the Harmonization of Frontier Control of Goods. Concluded at Geneva on 21 October 1982

ACCESSION

Instrument deposited on:

27 February 1998
Bulgaria
(With effect from 27 May 1998.)

Registered ex officio on 27 February 1998.

No. 34322. Protocol to the 1979 Convention on long-range transboundary air pollution concerning the control of emissions of volatile organic compounds of their transboundary fluxes. Concluded at Geneva on 18 November 1991

RATIFICATION

Instrument deposited on:

27 February 1998
Bulgaria
(With effect from 28 May 1998. With a declaration.)

Registered ex officio on 27 February 1998. (Note: Also see same number in part I.)

▪ Troisième Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Washington le 17 décembre 1997

Entré en vigueur le 19 décembre 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement guyanien.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1998.

No 32915. Accord de crédit de développement (Crédit à l'ajustement du développement du secteur privé) entre la République de Côte d'Ivoire et l'Association internationale de développement. Signé à Washington le 12 avril 1998

▪ Deuxième Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Washington le 22 décembre 1997

Entré en vigueur le 23 décembre 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement ivoirien.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 février 1998.

No 23583. Convention internationale sur l'harmonisation des contrôles de marchandises aux frontières. Conclue à Genève le 21 octobre 1982

ADHESION

Instrument déposé le :

27 février 1998
Bulgarie
(Avec effet au 27 mai 1998.)

Enregistré d'office le 27 février 1998.

No 34322. Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, de 1979, relatif à la lutte contre les émissions des composés organiques volatils ou leurs flux transfrontières. Conclu à Genève le 18 novembre 1991

RATIFICATION

Instrument déposé le :

27 février 1998
Bulgarie
(Avec effet au 28 mai 1998. Avec déclaration.)

Enregistré d'office le 27 février 1998. (Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

NOVEMBER 1995

(ST/LEG/SER.A/585)

On page 504, under No. 17935, the authentic texts should read "English, French and Russian."

On page 504, after the entry under No. 3082, insert the following entry:

No. 31384. Agreement relating to the implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 28 July 1994

PARTICIPATION in the above-mentioned Agreement

Instrument of accession to the United Nations Convention on the Law of the Sea of 1982 deposited on:

27 November 1995

Jordan

(With effect from 27 December 1995.)

Registered ex officio on 27 November 1995.

FEBRUARY 1996

(ST/LEG/SER.A/588)

On page 103, under No. 814 (LXXXVI), before the entry under (LXXXVII), insert the following entry:

LXXXVI. Agreement on interpretation and application of articles VI, XVI and XXIII of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 12 April 1979

DECISION ON CONSEQUENCES OF WITHDRAWAL FROM OR TERMINATION OF the above-mentioned Agreement of 12 April 1979

Adopted by the Committee on Subsidies and Countervailing Measures on 5 December 1994.

Authentic texts: English, French and Spanish.
Certified statement was registered by the Director-General of the World Trade Organization, acting on behalf of the Parties, on 29 February 1996.

MARCH 1996

(ST/LEG/SER.A/589)

On page 129, after the entry under No. 18961, insert the following two entries:

NOVEMBRE 1995

(ST/LEG/SER.A/585)

A la page 504, sous le No 17935, les textes authentiques devraient se lire "anglais, français et russe."

A la page 504, après l'entrée sous le No 30822, insérer l'entrée suivante :

No 31384. Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 28 juillet 1994

PARTICIPATION à l'Accord susmentionné

Instrument d'adhésion à la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer de 1982 déposé le :

27 novembre 1995

Jordanie

(Avec effet au 27 décembre 1995.)

Enregistré d'office le 27 novembre 1995.

FEVRIER 1996

(ST/LEG/SER.A/588)

A la page 103, sous le No 814 (LXXXVI), avant l'entrée sous le No (LXXXVII), insérer l'entrée suivante :

LXXXVI. Accord relatif à l'interprétation et à l'application des articles VI, XVI et XXIII de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 12 avril 1979

DECISION SUR LES CONSEQUENCES DE LA DENONCIATION OU DE L'EXTINCTION DE l'Accord susmentionné du 12 avril 1979

Adoptée par le Comité des subventions et mesures compensatoires le 8 décembre 1994.

Textes authentiques : anglais, français et espagnol.
La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce, agissant au nom des Parties, le 29 février 1996.

MARS 1996

(ST/LEG/SER.A/589)

A la page 129, après l'entrée sous le No 18961, insérer les deux entrées suivantes :

No. 18981. International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974. Concluded at London on 1 November 1974

RECTIFICATION of the Chinese, English, French, Russian and Spanish authentic texts of the amendments to the IBC Code to the above-mentioned Convention, adopted on 11 December 1992 by resolution MSC.28 (81)

The signatories of, and Contracting Parties to the above-mentioned Convention having agreed to the corrections to be made, the Secretary-General of the International Maritime Organization has effected the said corrections in the above-mentioned texts, as witnessed by a procès-verbal of rectification of 20 September 1995.

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 8 March 1996.

No. 22484. Protocol of 1978 relating to the International Convention for the prevention of pollution from ships, 1973. Concluded at London on 17 February 1978

RECTIFICATION of the English, French, Russian and Spanish authentic texts of the amendments to the IBC Code to the above-mentioned Convention as modified by the Protocol of 1978, adopted on 30 October 1992 by resolution MEPC.55(33)

The signatories of, and Contracting Parties to the above-mentioned Protocol having agreed to the corrections to be made, the Secretary-General of the International Maritime Organization has effected the said corrections in the above-mentioned texts, as witnessed by a procès-verbal of rectification of 20 September 1995.

Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 8 March 1996.

AUGUST 1997

(ST/LEG/SER.A/606)

On page 362, after the entry under No. 20669, insert the following entry:

No. 32893. Agreement among the United Nations, Germany and the secretariat of the United Nations Framework Convention on Climate Change concerning the Headquarters of the Convention secretariat. Signed at Bonn on 20 June 1996

DEFINITIVE ENTRY INTO FORCE

The above-mentioned Agreement came into force definitively on 23 August 1997, in accordance with article 6.

Registered ex officio on 23 August 1997.

No 18981. Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer. Conclue à Londres le 1er novembre 1974

RECTIFICATION des textes authentiques chinois, anglais, français, russe et espagnol des amendements au Recueil IBC à la Convention susmentionnée, adoptés le 11 décembre 1992 par la résolution MSC.28 (81)

Les signataires et les Parties contractantes à la Convention susmentionnée ayant approuvé les corrections à apporter, le Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale a fait procéder à celles-ci dans les textes susmentionnés, ainsi que cela résulte du procès-verbal de rectification du 20 septembre 1995.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 8 mars 1996.

No 22484. Protocole de 1978 relatif à la Convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution par les navires. Conclu à Londres le 17 février 1978

RECTIFICATION des textes authentiques anglais, français, russe et espagnol des amendements au Recueil IBC à la Convention susmentionnée telle que modifiée par le Protocole de 1978, adoptés le 30 octobre 1992 par la résolution MEPC.55 (33)

Les signataire et les Parties contractantes au Protocole susmentionné ayant approuvé les corrections à apporter, le Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale a fait procéder à celles-ci dans les textes susmentionnés, ainsi que cela résulte du procès-verbal de rectification du 20 septembre 1995.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 8 mars 1996.

AOUT 1997

(ST/LEG/SER.A/606)

A la page 362, après l'entrée sous le No 20669, insérer l'entrée suivante :

No 32893. Accord entre l'Organisation des Nations Unies, l'Allemagne et le secrétariat de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques relatif au Siège du secrétariat de la Convention. Signé à Bonn le 20 juin 1996

ENTREE EN VIGUEUR DEFINITIVE

L'Accord susmentionné est entré en vigueur à titre définitif le 23 août 1997, conformément à l'article 6.

Enregistré d'office le 23 août 1997.

CUMULATIVE (1998) ALPHABETICAL INDEX BY SUBJECT TERMS AND PARTIES

The alphabetical index published at the end of each monthly Statement covers, according to subject terms and parties, the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting with the year 1975, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc.) which appear after the relevant subject terms or parties refer to the monthly issues of the Statement concerned and to the pages therein.

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

ADDENDUM FEB:74-75;
ADMINISTRATION JAN:2, 17;
ADMINISTRATIVE TRIBUNAL--UNITED NATIONS FEB:58;
AFRICA JAN:18; FEB:64;
AGRICULTURAL COMMODITIES JAN:8-10, 24; FEB:51;
AGRICULTURE JAN:5, 8-11; FEB:51, 62, 72;
AIRCRAFT JAN:2, 23;
ANGUILLA FEB:68;
ANIMALS FEB:63;
ARBITRAL AWARDS FEB:71;
ARBITRATION FEB:71;
ARGENTINA JAN:4-5; FEB:34, 53;
ASIA AND PACIFIC JAN:11;
ASSISTANCE JAN:22-24; FEB:34, 39, 42, 49-50, 67;
ASSISTANCE--ECONOMIC FEB:67;
ASSISTANCE--TECHNICAL FEB:42, 49;
ATLANTIC OCEAN FEB:65;
ATMOSPHERE JAN:18-19; FEB:57;
ATP AGREEMENT (PERISHABLE FOODSTUFF) JAN:29-30; FEB:58;
AUSTRALIA FEB:33;
AUSTRIA JAN:8; FEB:59-60, 68;
AVIATION JAN:2, 10, 28; FEB:42, 44-45, 66-67;
AZERBAIJAN FEB:44, 61;

BACTERIOLOGICAL WEAPONS FEB:61;
BAHAMAS JAN:24;
BANKING FEB:46, 49;
BARBADOS FEB:65;
BELARUS JAN:24-25, 28;
BELGIUM FEB:43;
BELIZE JAN:10, 18-19;
BERLIN JAN:8;
BIOLOGICAL CONVENTION FEB:61;
BIOLOGY JAN:21;
BOSNIA AND HERZEGOVINA FEB:35;
BRAZIL FEB:47, 62;
BROADCASTING FEB:66;
BULGARIA FEB:73;
BURKINA FASO FEB:64-65;
BW CONVENTION (BACTERIOLOGICAL WEAPONS) FEB:61;

CAMBODIA JAN:31;
CANADA JAN:9; FEB:38, 40-41;
CAPE VERDE ISLANDS FEB:70;
CARIBBEAN FEB:62, 65;
CAYMAN ISLANDS FEB:68;
CHANNEL ISLANDS FEB:68;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

CHARTERS-CONSTITUTIONS-STATUTES JAN:20-21; FEB:80, 82, 74;
CHILDREN-MINORS-YOUTH JAN:5, 25-28, 30; FEB:58-59, 89;
CHILE FEB:39, 44;
CHINA JAN:5-8, 24; FEB:34, 51, 83;
CITES (ENDANGERED SPECIES) FEB:83;
CIVIL LAW JAN:24-25; FEB:88;
CIVIL MATTERS JAN:24-28; FEB:88-89;
CIVIL PROCEDURE JAN:24-25, 28; FEB:88;
CIVIL RIGHTS JAN:21;
COAL FEB:48;
COLOMBIA JAN:8; FEB:36;
COMMERCIAL MATTERS JAN:20, 24-25; FEB:39, 68;
COMMISSION--JOINT JAN:9, 11, 31;
COMMODITIES JAN:8-9, 24, 28; FEB:58, 73;
COMMON FUND FOR COMMODITIES JAN:28; FEB:58;
COMMON MARKET FOR EASTERN AND SOUTHERN AFRICA FEB:58;
COMMONWEALTH AGRICULTURAL BUREAUX FEB:82;
CONFERENCES-MEETINGS JAN:3, 11; FEB:43;
CONSTRUCTION FEB:40, 45;
CONSULAR MATTERS FEB:84;
CONTAINERS JAN:8, 21;
CONTRACTS JAN:20;
CONTRIBUTIONS JAN:8; FEB:43, 83-84;
COOPERATION JAN:1-3, 7-10, 12-13, 22-23; FEB:33-35, 37-38, 41-44, 68, 70;
COOPERATION--COMMERCIAL JAN:9;
COOPERATION--CULTURAL JAN:9; FEB:44, 68;
COOPERATION--ECONOMIC JAN:3, 9-11; FEB:33;
COOPERATION--EDUCATIONAL JAN:9;
COOPERATION--FINANCIAL JAN:3;
COOPERATION--INDUSTRIAL FEB:33;
COOPERATION--SCIENTIFIC JAN:9; FEB:33, 37;
COOPERATION--TECHNICAL JAN:1-3, 9-10, 13; FEB:33, 35;
CORPORATIONS JAN:23;
CORRIGENDUM JAN:32; FEB:74;
COSTA RICA JAN:18;
COTE D'IVOIRE FEB:39, 42, 73;
COTTON JAN:9;
COUNCIL OF EUROPE FEB:70-71;
CREDITS JAN:5-7, 17; FEB:45, 47, 49, 51-54, 72-73;
CREDITS--DEVELOPMENT JAN:5-7, 17; FEB:45, 47, 49, 51-54, 72-73;
CRIMINAL MATTERS JAN:17, 20-23, 25-28; FEB:39, 60, 83-84, 89, 72;
CROATIA FEB:48;
CUBA JAN:8;
CULTURAL MATTERS JAN:11, 30-31; FEB:33, 38, 44, 68;
CUSTOMS JAN:8, 21; FEB:34, 38, 73;
CZECH REPUBLIC JAN:25; FEB:33;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

DEBTS FEB:39, 41;
DEFENCE JAN:9, 22; FEB:42;
DEGREES-DIPLOMAS FEB:62;
DENMARK JAN:3, 11, 13; FEB:33, 42, 62-64;
DEVELOPMENT JAN:17; FEB:51, 53-54, 60, 72-73;
DEVELOPMENT--RURAL FEB:47, 49, 53;
DIPLOMATIC RELATIONS JAN:21; FEB:60;
DISARMAMENT JAN:11; FEB:43, 60-61;
DISCRIMINATION JAN:20, 29-30; FEB:57, 68;
DISCRIMINATION--RACIAL JAN:20; FEB:57;
DISEASES JAN:4;
DOCUMENTS--JUDICIAL JAN:24;
DOCUMENTS--OFFICIAL JAN:24;
DOMINICA FEB:38;
DOMINICAN REPUBLIC JAN:4;
DROUGHT JAN:18; FEB:64;

ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE JAN:3;
ECONOMIC MATTERS JAN:3; FEB:48, 55, 64, 67;
ECUADOR FEB:41;
EDUCATION JAN:5, 11, 29-31; FEB:42, 53-54, 62;
EDUCATION--VOCATIONAL JAN:30;
EGYPT JAN:9; FEB:41;
EL SALVADOR FEB:71-72;
EMPLOYMENT FEB:41-43;
ENERGY JAN:22;
ENERGY--ATOMIC JAN:22;
ENERGY--NUCLEAR FEB:43;
ENGINEERING JAN:21;
ENVIRONMENT JAN:3, 7, 18-19, 29; FEB:33, 45, 57, 60-61, 63-65, 70, 73, 75;
ERITREA JAN:2;
ESTONIA JAN:7, 11; FEB:45, 56, 69;
EUROPE JAN:21; FEB:63;
EUROPEAN COMMUNITY JAN:8, 17; FEB:37-38;
EVIDENCE JAN:24-25; FEB:68;
EXPORTS FEB:46, 72;

FALKLAND ISLANDS FEB:68;
FAMILY MATTERS FEB:41-42;
FINANCIAL MATTERS JAN:3, 6-7, 11; FEB:41, 46, 50, 55;
FINLAND JAN:7, 9, 17; FEB:33, 40, 57-58, 63;
FISCAL EVASION--PREVENTION JAN:3, 13; FEB:38-39, 44, 61-62;
FISHERIES FEB:40;
FISHING AND FISHERIES FEB:40, 63, 65, 67;
FLOODS JAN:4;
FLOWERS FEB:63;
FOOD JAN:24, 29-30; FEB:58;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

FORESTRY JAN:18; FEB:47, 64;
FRANCE FEB:33, 45;
FRONTIERS FEB:70, 73;

GABON JAN:19; FEB:50;
GAMBIA FEB:38, 61;
GATT FEB:74;
GENEVA CONVENTIONS JAN:31;
GENOCIDE JAN:17;
GEODESY FEB:41, 68;
GEORGIA JAN:19-20; FEB:51;
GERMANY JAN:1-3, 13, 25, 29-30; FEB:33, 57, 75;
GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF JAN:1-2, 8; FEB:38;
GHANA FEB:38, 53, 62;
GIBRALTAR FEB:68;
GRAIN JAN:24;
GRANTS FEB:40, 67;
GREECE JAN:20; FEB:70;
GUATEMALA FEB:36;
GUINEA FEB:35, 54, 72;
GUYANA FEB:72-73;

HABITAT JAN:29;
HANDICRAFTS JAN:9;
HEADQUARTERS (ORGANIZATIONS) FEB:75;
HEALTH JAN:5; FEB:34, 45, 52, 65;
HIGHWAYS JAN:4, 21;
HONDURAS FEB:47;
HONG KONG (UNDER AN ENTRUSTMENT OF AUTHORITY FROM THE UNITED KINGDOM GOVERNMENT) JAN:8;
HOSPITALS JAN:1;
HOSTAGES JAN:22;
HOTEL-KEEPERS FEB:65;
HUMAN RIGHTS JAN:17, 19-21, 29-31; FEB:57-60, 64, 68;
HUMANITARIAN MATTERS JAN:31;
HUNGARY JAN:10, 19; FEB:33, 35, 66;

IMMIGRATION FEB:40, 72;
INARI (LAKE) FEB:63;
INDIA JAN:22; FEB:34;
INDIAN OCEAN JAN:22;
INDONESIA JAN:3;
INFORMATION JAN:3; FEB:65;
INFORMATION--EXCHANGE JAN:3, 24;
INFORMATION--PROTECTION JAN:9;
INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT JAN:4-7; FEB:45-55;
INTERNATIONAL CENTRE OF GENETIC ENGINEERING AND BIOTECHNOLOGY JAN:21;
INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNAL (YUGOSLAVIA) FEB:40, 43, 63-64;
INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION JAN:6-7, 17; FEB:45, 47, 49, 51-54, 72-73;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

INTERNATIONAL TRIBUNAL FOR THE LAW OF THE SEA JAN:12; FEB:58;
INVESTMENTS JAN:3, 8, 11; FEB:34-40, 43-44;
INVESTMENTS--GUARANTEE JAN:8, 11; FEB:34-40, 43-44;
INVESTMENTS--PROMOTION JAN:8, 11; FEB:34, 38-40, 43-44;
IRAQ FEB:43;
IRRIGATION JAN:2;
ISLE OF MAN FEB:68;
ISRAEL JAN:9; FEB:33-35, 67;
ITALY JAN:3, 21, 24, 30; FEB:33;

JAPAN JAN:22;
JORDAN JAN:7; FEB:74;
JUDGEMENTS FEB:63-64;
JUDICIAL ASSISTANCE JAN:28;
JUDICIAL MATTERS JAN:9, 23-24, 28; FEB:69;

KAZAKSTAN FEB:34, 49;
KENYA JAN:1, 13;

LABOUR FEB:64-65;
LABOUR--COMPULSORY FEB:64;
LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC FEB:37;
LATIN AMERICA FEB:62, 65;
LATVIA JAN:7; FEB:40, 48, 70-71;
LAW OF THE SEA JAN:12, 20; FEB:58, 74;
LEBANON JAN:31; FEB:35, 67;
LEGAL AID JAN:28;
LEGAL MATTERS JAN:20, 24-25, 28, 31; FEB:35-37, 40, 49, 68;
LIBERIA JAN:8;
LIECHTENSTEIN FEB:33, 72;
LITHUANIA JAN:8; FEB:54, 57;
LOANS JAN:4-7; FEB:45-55;
LOANS--GUARANTEE JAN:7; FEB:46-47, 50;
LUXEMBOURG FEB:33;

MADAGASCAR JAN:6; FEB:39, 47;
MAINTENANCE OBLIGATIONS FEB:69;
MALAWI JAN:1-2, 7, 13; FEB:41;
MALAYSIA JAN:10;
MALTA JAN:8; FEB:39, 61;
MAPS FEB:41, 63, 68;
MARITIME MATTERS JAN:20; FEB:61, 74-75;
MARKETING JAN:6;
MARPOL FEB:75;
MAURITANIA FEB:60;
MEDICINE FEB:34;
METEOROLOGY JAN:19; FEB:75;
MEXICO JAN:11, 23, 31; FEB:37, 42, 66;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

MILITARY MATTERS JAN:9; FEB:42, 68;
MONGOLIA JAN:29; FEB:49;
MONTREAL PROTOCOL JAN:18-19; FEB:67;
MOROCCO JAN:11; FEB:42;
MOTOR VEHICLES JAN:14-17; FEB:53-60;
MOVEMENT OF PERSONS FEB:72;
MULTILATERAL JAN:8, 14-17, 21; FEB:33, 59, 63, 74-75;
MULTILATERAL INVESTMENT GUARANTEE AGENCY FEB:35-37;
MUTUAL ASSISTANCE JAN:22-23; FEB:34, 37-39;
MUTUAL RELATIONS JAN:11;

NARCOTICS JAN:19-20, 23; FEB:39, 42, 71-72;
NAVIGATION JAN:20; FEB:75;
NEPAL JAN:11; FEB:51;
NETHERLANDS JAN:10-11, 28-29; FEB:33, 40, 43-44, 57-58, 64, 68, 70;
NEW YORK CONVENTION FEB:71;
NEW ZEALAND JAN:25-28;
NICARAGUA FEB:45, 64;
NIGERIA FEB:43;
NORTH ATLANTIC TREATY ORGANIZATION FEB:43;
NORWAY FEB:33, 57-58, 69;
NUTRITION JAN:5;

OCCUPATIONAL DISEASES FEB:65;
OCEANOGRAPHY FEB:41;
OFFENDERS FEB:72;
OIL JAN:9;
OMAN JAN:10, 28;
OZONE JAN:18-19; FEB:67;

PAKISTAN JAN:9; FEB:45-46;
PALESTINE FEB:43;
PANAMA FEB:37;
PASSPORTS JAN:7; FEB:34;
PASSPORTS--DIPLOMATIC FEB:34;
PEACE JAN:8, 11;
PEACE-KEEPING FEB:43;
PENSIONS FEB:56;
PERSONNEL FEB:40, 43, 63-64;
PERU JAN:11;
PHILIPPINES JAN:3, 13; FEB:66;
PLANTS FEB:63;
POLAND JAN:7, 25-28; FEB:38, 67;
POLITICAL RIGHTS JAN:21;
POLLUTION JAN:18-19; FEB:33, 57, 61, 70, 73, 75;
PORTS JAN:9;
PORTUGAL FEB:33-34, 57;
POSTAL SERVICE JAN:10;

PRIVILEGES--IMMUNITIES FEB:70-71;
PROTOCOLS TO THE GENEVA CONVENTIONS JAN:31;
PSYCHOTROPIC SUBSTANCES JAN:19-20; FEB:39;
PUBLIC WORKS JAN:17;

QATAR JAN:10;

RAILWAYS FEB:45, 63;
RECONSTRUCTION FEB:55;
REFUGEES JAN:19;
REPUBLIC OF KOREA JAN:3, 9, 23; FEB:34, 55;
REPUBLIC OF MOLDOVA FEB:44, 52;
RESCUE FEB:75;
ROADS JAN:21; FEB:44;
ROMANIA FEB:52, 66;
RUSSIAN FEDERATION FEB:40, 48;

SAFETY--LIFE FEB:75;
SAINT LUCIA FEB:36;
SAINT VINCENT AND THE GRENADINES FEB:37;
SALES OF GOODS (INTERNATIONAL) JAN:20;
SATELLITES JAN:8;
SAUDI ARABIA JAN:3, 32;
SCHOOLS FEB:52;
SCIENTIFIC MATTERS FEB:41;
SEA JAN:20; FEB:61, 65, 75;
SECURITY JAN:9; FEB:42;
SEEDS FEB:51;
SERVICES FEB:54;
SLOVAKIA JAN:18, 21;
SOCIAL MATTERS JAN:4; FEB:46, 48, 54, 64;
SOCIAL SECURITY FEB:44, 70;
SOLAS (SAFETY OF LIFE AT SEA) FEB:75;
SOUTH AFRICA FEB:37, 62;
SOVEREIGN BASE AREAS OF CYPRUS FEB:66;
SPACE JAN:6; FEB:70;
SPACE TRACKING FEB:70;
SPAIN JAN:11, 20-21; FEB:33, 45, 66-70;
SPIRITS FEB:37;
SRI LANKA FEB:54, 66;
STATELESSNESS JAN:19;
STEEL JAN:3;
STRUCTURAL ADJUSTMENT FEB:46, 52;
SUGAR JAN:24;
SWEDEN JAN:8, 20, 30; FEB:33, 43, 58;
SWITZERLAND FEB:33;

TAJIKISTAN JAN:16-19, 31; FEB:54;

TAXATION JAN:3, 10, 13, 28; FEB:38-39, 44, 61-62;
 TAXATION--CAPITAL JAN:10, 13; FEB:38-39, 44, 62;
 TAXATION--DOUBLE JAN:3, 10, 13, 28; FEB:38-39, 44, 61-62;
 TAXATION--INCOME JAN:3, 13; FEB:38-39, 44, 61-62;
 TECHNICIANS JAN:1;
 TECHNOLOGY JAN:9, 21, 30; FEB:37, 41;
 TELECOMMUNICATIONS FEB:66;
 TERRITORIES JAN:22;
 TEXTILES JAN:9-10, 23;
 THAILAND JAN:2; FEB:39, 42, 50;
 THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA FEB:44, 53;
 TOGO FEB:55;
 TONGA FEB:40;
 TOURISM JAN:7; FEB:34, 41;
 TRADE JAN:3, 8-10, 20, 23, 28; FEB:58, 63, 71, 74;
 TRADE LAW JAN:24-25; FEB:66;
 TRAINING JAN:1; FEB:42;
 TRAINING--VOCATIONAL JAN:1;
 TRANSPORT JAN:8, 10, 21, 28; FEB:42, 44-45, 47, 66-67;
 TRANSPORT--AIR JAN:10, 28; FEB:42, 44-45, 66-67;
 TRANSPORT--MARITIME FEB:75;
 TRANSPORT--MERCHANDISE JAN:11, 29-30; FEB:47, 58;
 TRANSPORT--PASSENGERS JAN:11;
 TRANSPORT--ROAD JAN:11, 21; FEB:44;
 TRINIDAD AND TOBAGO JAN:28;
 TUNAS FEB:66;
 TUNISIA FEB:41, 58, 66, 68;
 TURKEY JAN:23-24; FEB:52;
 TURKMENISTAN JAN:25;

 UGANDA FEB:38;
 UKRAINE FEB:43-44, 46, 66;
 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS FEB:63, 67;
 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND JAN:20, 22; FEB:33, 38-40, 60-62, 68;
 UNITED NATIONS JAN:3, 8, 11-12; FEB:40, 43, 56, 63-64, 75;
 UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION FEB:60;
 UNITED NATIONS FRAMEWORK CONVENTION ON CLIMATE CHANGE FEB:75;
 UNITED NATIONS MISSIONS JAN:8; FEB:43;
 UNITED NATIONS PERSONNEL FEB:63-64;
 UNITED STATES OF AMERICA JAN:8-11, 22-23, 31; FEB:41-43, 66-68, 70;
 UNIVERSITIES FEB:62;
 URBAN DEVELOPMENT JAN:8;
 URUGUAY FEB:38, 47;
 UZBEKISTAN JAN:8, 21-22, 29-30;

 VENEZUELA FEB:66;
 VESSELS JAN:9; FEB:75;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

VISAS JAN:7; FEB:34;

WAR JAN:7;

WAR VICTIMS JAN:7, 31;

WATER RESOURCES JAN:8;

WEAPONS FEB:60-61;

WEAPONS--BACTERIOLOGICAL FEB:43, 61;

WEAPONS--CHEMICAL FEB:43, 60;

WEAPONS--NUCLEAR FEB:43;

WETLANDS JAN:29;

WILDLIFE JAN:29; FEB:63;

WOMEN JAN:30; FEB:66;

WOOL JAN:9-10;

WORKERS FEB:64;

WORKERS--PROTECTION FEB:66;

WORKERS--RURAL FEB:64;

YEMEN JAN:17; FEB:51;

YOUTH FEB:36;

ZAMBIA JAN:10;

ZIMBABWE FEB:49;

CUMULATIVE (1998) NUMERICAL INDEX BY REGISTRATION
OR FILING AND RECORDING NUMBERS

The numerical index published at the end of each monthly Statement covers the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting as from December 1983, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc.) which appear after the relevant numbers refer to the month of the Statement concerned and to the pages therein.

The index is established as follows:

1. By registration numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part I" or "Annex A".
2. By filing and recording numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part II" or "Annex B".
3. By League of Nations registration numbers for subsequent actions to agreements registered originally with the League of Nations.

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

1. BY REGISTRATION NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART I AND ANNEX A)

00052 FEB:80;
00673 FEB:88;
00814 FEB:74;
01021 JAN:17;
01913 FEB:88;
02545 JAN:19;
03236 JAN:22;
03515 FEB:70-71;
04648 FEB:84;
04739 FEB:71;
04789 JAN:14-17; FEB:59-60;
06193 JAN:29;
07117 JAN:22;
07427 FEB:70;
07515 FEB:71;
08638 FEB:84;
08737 JAN:22;
09432 JAN:24;
09464 JAN:20, 32; FEB:57;
09587 FEB:85;

10497 FEB:88;
12140 JAN:24-25; FEB:88;
12838 JAN:13;
13053 FEB:88;
13060 FEB:88;
13793 FEB:88-87;
14152 FEB:72;
14287 FEB:82;
14484 FEB:81;
14537 FEB:83;
14583 JAN:29;
14868 JAN:21;
14880 FEB:81;
14956 JAN:19;
15001 FEB:88;
15121 JAN:29-30; FEB:58;
15410 JAN:21; FEB:80;
15749 FEB:81;
18067 JAN:23;
18084 FEB:84;
18245 FEB:87;
18280 FEB:87;
17286 JAN:23;
17512-17513 JAN:31;
17756 JAN:23;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

17935 FEB:74;
18366 FEB:62;
18981 FEB:75;
19734 FEB:62;

20378 JAN:30; FEB:68;
21618 JAN:21;
21931 JAN:22;
22484 FEB:75;
22514 JAN:25-28; FEB:69;
22794 FEB:63;
23583 FEB:73;
25587 JAN:20;
25571 FEB:62;
25703 FEB:72;
25799 FEB:65;
25938 FEB:70;
28112 JAN:28;
28399 JAN:18-19; FEB:57;
28640 FEB:63;
28891 JAN:28; FEB:58;
27531 JAN:30; FEB:58-59;
27827 JAN:20;
27778 JAN:17;
28362 JAN:30;
29487 JAN:24;

30202 FEB:72;
30568 FEB:67;
30673 JAN:21;
30622 JAN:19;
31173 FEB:65;
31363 JAN:20;
31364 FEB:74;
31660 FEB:68;
32022 JAN:24;
32110 FEB:72-73;
32893 FEB:75;
32915 FEB:73;
33155 FEB:67;
33480 JAN:18; FEB:64;
33600 FEB:63-64;
33757 FEB:60;
34028 FEB:70;
34267 JAN:1, 13;
34266-34270 JAN:1;
34271 JAN:1, 13;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

34272-34277 JAN:2;
34278-34279 JAN:3;
34280 JAN:3, 13;
34281-34282 JAN:3;
34283-34286 JAN:4;
34287-34290 JAN:5;
34291-34294 JAN:6;
34295-34299 JAN:7;
34300 JAN:8;
34301 JAN:8, 21;
34302-34304 JAN:8;
34305-34310 JAN:9;
34311-34315 JAN:10;
34316 JAN:10, 28;
34317-34320 JAN:11;
34321 JAN:11, 31;
34322 FEB:33, 73;
34323-34324 FEB:33;
34325-34330 FEB:34;
34331-34335 FEB:35;
34336-34340 FEB:36;
34341-34345 FEB:37;
34346-34350 FEB:38;
34351-34355 FEB:39;
34356-34360 FEB:40;
34361 FEB:41;
34362 FEB:41, 66;
34363-34365 FEB:41;
34366-34370 FEB:42;
34371-34375 FEB:43;
34377-34382 FEB:44;
34383-34386 FEB:45;
34387-34390 FEB:46;
34391-34394 FEB:47;
34395-34398 FEB:48;
34399-34402 FEB:49;
34403-34406 FEB:50;
34407-34410 FEB:51;
34411-34414 FEB:52;
34415-34418 FEB:53;
34419-34422 FEB:54;
34423 34424 FEB:55;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

2. BY FILING AND RECORDING NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART II AND ANNEX B)

01201 JAN:12;

01202 FEB:56;

RECAPITULATIVE TABLES

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS REGISTERED IN 1968

Nos. 34287 - 34321 : JANUARY
Nos. 34322 - 34424 : FEBRUARY

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS FILED AND RECORDED IN 1968

No. 1201 : JANUARY
No. 1202 : FEBRUARY

INDEX ALPHABÉTIQUE CUMULATIF (1998) PAR SUJET ET PAR PARTIE

L'index alphabétique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter de l'année 1975, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc.) figurant après les sujets ou les parties renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ACCORD ATP (DENREES PERISSABLES) JAN:29-30; FEV:58;
 ACIER JAN:3;
 ACTES INSTRUMENTAIRES JAN:24;
 ADDITIF FEV:74-75;
 ADMINISTRATION JAN:2, 17;
 AERONEFS JAN:2, 23;
 AFRIQUE JAN:18; FEV:64;
 AFRIQUE DU SUD FEV:37, 62;
 AGENCE MULTILATERALE DE GARANTIE DES INVESTISSEMENTS FEV:35-37;
 AGRICULTURE JAN:5, 8-11; FEV:51, 62, 72;
 AJUSTEMENT STRUCTUREL FEV:48, 52;
 ALCOOLS FEV:37;
 ALIMENTAIRES--OBLIGATIONS FEV:69;
 ALIMENTATION JAN:24, 29-30; FEV:58;
 ALLEMAGNE JAN:1-3, 13, 25, 29-30; FEV:33, 57, 75;
 ALLEMAGNE, REPUBLIQUE FEDERALE D' JAN:1-2, 8; FEV:38;
 AMERIQUE LATINE FEV:62, 65;
 ANQUILLA FEV:68;
 ANIMAUX FEV:63;
 APATRIDIE JAN:19;
 ARABIE SAOUDITE JAN:3, 32;
 ARBITRAGE FEV:71;
 ARGENTINE JAN:4-5; FEV:34, 53;
 ARMES FEV:60-61;
 ARMES BACTERIOLOGIQUES FEV:43, 61;
 ARMES CHIMIQUES FEV:43, 60;
 ARMES NUCLEAIRES FEV:43;
 ARTISANAT JAN:9;
 ASIE ET PACIFIQUE JAN:11;
 ASSISTANCE JAN:22-24; FEV:34, 39, 42, 49-50, 67;
 ASSISTANCE ECONOMIQUE FEV:67;
 ASSISTANCE JUDICIAIRE JAN:28;
 ASSISTANCE MUTUELLE JAN:22-23; FEV:34, 37-39;
 ASSISTANCE TECHNIQUE FEV:42, 49;
 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT JAN:5-7, 17; FEV:46, 47, 49, 51-64, 72-73;
 ATLANTIQUE (OCEAN) FEV:65;
 ATMOSPHERE JAN:18-19; FEV:57;
 AUSTRALIE FEV:33;
 AUTRICHE JAN:8; FEV:59-60, 68;
 AVIATION JAN:2, 10, 28; FEV:42, 44-45, 66-67;
 AZERBAIDJAN FEV:44, 61;
 BACTERIOLOGIQUES--ARMES FEV:61;
 BAHAMAS JAN:24;
 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT JAN:4-7; FEV:45-55;
 BANQUES FEV:46, 49;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

BARBADE FEV:65;
 BASES SOUVERAINES DE CHYPRE FEV:68;
 BELARUS JAN:24-25, 28;
 BELGIQUE FEV:43;
 BELIZE JAN:10, 18-19;
 BERLIN JAN:6;
 BIOLOGIE JAN:21;
 BOSNIE-HERZEGOVINE FEV:36;
 BRESIL FEV:47, 62;
 BULGARIE FEV:73;
 BURKINA FASO FEV:64-66;
 CAMBODGE JAN:31;
 CANADA JAN:9; FEV:36, 40-41;
 CARAIBES FEV:62, 66;
 CARTES FEV:41, 63, 66;
 CENTRE INTERNATIONAL POUR LE GENIE GENETIQUE ET LA BIOTECHNOLOGIE JAN:21;
 CHARBON FEV:48;
 CHARTES-CONSTITUTIONS-STATUTS JAN:20-21; FEV:60, 62, 74;
 CHEMINS DE FER FEV:45, 63;
 CHILI FEV:39, 44;
 CHINE JAN:5-8, 24; FEV:34, 51, 63;
 CITES (ESPECES MENACEES D'EXTINCTION) FEV:63;
 CIVILES--QUESTIONS JAN:24-28; FEV:66-69;
 COLOMBIE JAN:6; FEV:36;
 COMMERCE JAN:3, 8-10, 20, 23, 28; FEV:68, 69, 71, 74;
 COMMERCIALES--QUESTIONS JAN:20, 24-26; FEV:38, 66;
 COMMISSION CONJOINTE JAN:9, 11, 31;
 COMMISSION ECONOMIQUE POUR L'EUROPE JAN:3;
 COMMUNAUTE EUROPEENNE JAN:6, 17; FEV:37-38;
 CONFERENCES-REUNIONS JAN:3, 11; FEV:43;
 CONSEIL DE L'EUROPE FEV:70-71;
 CONSTRUCTION FEV:40, 46;
 CONSULAIRES--QUESTIONS FEV:64;
 CONTENEURS JAN:6, 21;
 CONTRATS JAN:20;
 CONTRIBUTIONS JAN:6; FEV:43, 63-64;
 CONVENTION BIOLOGIQUE FEV:61;
 CONVENTION BW (ARMES BACTERIOLOGIQUES) FEV:61;
 CONVENTION DE NEW YORK FEV:71;
 CONVENTION-CADRE DES NATIONS UNIES SUR LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES FEV:75;
 COOPERATION JAN:1-3, 7-10, 12-13, 22-23; FEV:33-35, 37-39, 41-44, 66, 70;
 COOPERATION COMMERCIALE JAN:9;
 COOPERATION CULTURELLE JAN:9; FEV:44, 68;
 COOPERATION ECONOMIQUE JAN:3, 9-11; FEV:33;
 COOPERATION EDUCATIVE JAN:9;
 COOPERATION FINANCIERE JAN:3;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

COOPERATION INDUSTRIELLE FEV:33;
 COOPERATION SCIENTIFIQUE JAN:9; FEV:33, 37;
 COOPERATION TECHNIQUE JAN:1-3, 9-10, 13; FEV:33, 35;
 COSTA RICA JAN:18;
 COTE D'IVOIRE FEV:39, 42, 73;
 COTON JAN:9;
 CREDITS JAN:5-7, 17; FEV:45, 47, 49, 51-54, 72-73;
 CREDITS--DEVELOPPEMENT JAN:5-7, 17; FEV:45, 47, 49, 51-54, 72-73;
 CROATIE FEV:48;
 CUBA JAN:8;
 CULTURELLES--QUESTIONS JAN:11, 30-31; FEV:33, 38, 44, 68;
 DANEMARK JAN:3, 11, 13; FEV:33, 42, 62-64;
 DEFENSE JAN:9, 22; FEV:42;
 DELINQUANTS FEV:77;
 DESARMEMENT JAN:1; FEV:43, 60-61;
 DETTES FEV:89, 41;
 DEVELOPPEMENT JAN:17; FEV:51, 53-54, 60, 72-73;
 DEVELOPPEMENT RURAL FEV:47, 49, 53;
 DIPLOMATIQUES--RELATIONS JAN:21; FEV:60;
 DIPLOMES FEV:62;
 DISCRIMINATION JAN:20, 29-30; FEV:57, 68;
 DISCRIMINATION RACIALE JAN:20; FEV:57;
 DOCUMENTS JUDICIAIRES JAN:24;
 DOMINIQUE FEV:36;
 DONS FEV:40, 67;
 DOUANES JAN:8, 21; FEV:34, 38, 73;
 DROIT CIVIL JAN:24-25; FEV:68;
 DROIT COMMERCIAL JAN:24-25; FEV:68;
 DROIT DE LA MER JAN:12, 20; FEV:56, 74;
 DROITS CIVILS JAN:21;
 DROITS DE L'HOMME JAN:17, 19-21, 29-31; FEV:57-60, 64, 68;
 DROITS POLITIQUES JAN:21;
 ECOLES FEV:52;
 ECONOMIQUES--QUESTIONS JAN:3; FEV:48, 55, 64, 67;
 EGYPTE JAN:9; FEV:41;
 EL SALVADOR FEV:71-72;
 EMPLOI FEV:41-43;
 EMPRUNTS JAN:4-7; FEV:45-55;
 EMPRUNTS--GARANTIE JAN:7; FEV:46-47, 50;
 ENERGIE JAN:22;
 ENERGIE ATOMIQUE JAN:22;
 ENERGIE NUCLEAIRE FEV:43;
 ENFANCE-JEUNESSE-MINEURS JAN:5, 25-28, 30; FEV:58-59, 66;
 ENSEIGNEMENT JAN:5, 11, 29-31; FEV:42, 53-54, 62;
 ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL JAN:30;

ENTRAIDE JUDICIAIRE JAN:28;
ENTRAINEMENT JAN:1; FEV:42;
ENVIRONNEMENT JAN:3, 7, 18-19, 29; FEV:33, 45, 57, 60-61, 63-65, 70, 73, 75;
EQUATEUR FEV:41;
ERYTHREE JAN:2;
ESPACE JAN:8; FEV:70;
ESPAGNE JAN:11, 20-21; FEV:33, 45, 69-70;
ESTONIE JAN:7, 11; FEV:45, 58, 69;
ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:8-11, 22-23, 31; FEV:41-43, 66-68, 70;
EUROPE JAN:21; FEV:63;
EVASION FISCALE--PREVENTION JAN:3, 13; FEV:38-39, 44, 61-62;
EXPORTATION FEV:46, 72;

FAMILLE--QUESTIONS FEV:41-42;
FAUNE JAN:29; FEV:63;
FEDERATION DE RUSSIE FEV:40, 48;
FEMMES JAN:30; FEV:68;
FINANCIERES--QUESTIONS JAN:3, 6-7, 11; FEV:41, 46, 50, 55;
FINLANDE JAN:7, 9, 17; FEV:33, 40, 57-58, 63;
FLEURS FEV:63;
FONDS COMMUN POUR LES PRODUITS DE BASE JAN:28; FEV:58;
FORMATION PROFESSIONNELLE JAN:1;
FRANCE FEV:33, 45;
FRONTIERES FEV:70, 73;

GABON JAN:19; FEV:50;
GAMBIE FEV:38, 61;
GATT FEV:74;
GENEVE--CONVENTIONS JAN:31;
GENIE CIVIL JAN:21;
GENOCIDE JAN:17;
GEODESIE FEV:41, 68;
GEORGIE JAN:19-20; FEV:51;
GHANA FEV:38, 53, 62;
GIBRALTAR FEV:68;
GRAINS JAN:24;
GRECE JAN:20; FEV:70;
GUATEMALA FEV:38;
GUERRE JAN:7;
GUERRE--VICTIMES JAN:7, 31;
GUINEE FEV:35, 54, 72;
GUYANA FEV:72-73;

HABITAT JAN:29;
HONDURAS FEV:47;
HONG-KONG (EN VERTU D'UNE DELEGATION DE POUVOIRS DE LA PART DU GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI) JAN:6;
HONGRIE JAN:10, 19; FEV:33, 35, 66;
HOPITAUX JAN:1;

HOTELIERS FEV:65;
 HUILE JAN:9;
 HUMANITAIRES--QUESTIONS JAN:31;

 ILE DE MAN FEV:68;
 ILES ANGLO-NORMANDES/ILES DE LA MANCHE FEV:68;
 ILES CAIMANES FEV:68;
 ILES DU CAP-VERT FEV:70;
 ILES FALKLAND FEV:68;
 IMMIGRATION FEV:40, 72;
 IMPOSITION JAN:3, 10, 13, 28; FEV:38-39, 44, 61-62;
 IMPOSITION--DOUBLE JAN:3, 10, 13, 28; FEV:38-39, 44, 61-62;
 IMPOSITION--FORTUNE JAN:10, 13; FEV:38-39, 44, 62;
 IMPOSITION--REVENU JAN:3, 13; FEV:38-39, 44, 61-62;
 INARI (LAC) FEV:63;
 INDE JAN:22; FEV:34;
 INDIEN (OCEAN) JAN:22;
 INDONESIE JAN:3;
 INFORMATION JAN:3; FEV:65;
 INFORMATION--PROTECTION JAN:9;
 INONDATIONS JAN:4;
 INVESTISSEMENTS JAN:3, 8, 11; FEV:34-40, 43-44;
 INVESTISSEMENTS--GARANTIE JAN:8, 11; FEV:34-40, 43-44;
 INVESTISSEMENTS--PROMOTION JAN:8, 11; FEV:34, 38-40, 43-44;
 IRAQ FEV:43;
 IRRIGATION JAN:2;
 ISRAEL JAN:9; FEV:33-35, 67;
 ITALIE JAN:3, 21, 24, 30; FEV:33;

 JAPON JAN:22;
 JEUNESSE FEV:38;
 JORDANIE JAN:7; FEV:74;
 JUDICIAIRES--QUESTIONS JAN:9, 23-24, 28; FEV:69;
 JUGEMENTS FEV:63-64;
 JURIDIQUES--QUESTIONS JAN:20, 24-25, 28, 31; FEV:35-37, 40, 49, 66;

 KAZAKSTAN FEV:34, 49;
 KENYA JAN:1, 13;

 L'EX-REPUBLIQUE YUGOSLAVE DE MACEDOINE FEV:44, 63;
 LAJNE JAN:9-10;
 LETTONIE JAN:7; FEV:40, 48, 70-71;
 LIBAN JAN:31; FEV:35, 67;
 LIBERIA JAN:8;
 LIECHTENSTEIN FEV:33, 72;
 LITUANIE JAN:6; FEV:54, 57;
 LUXEMBOURG FEV:33;

 MADAGASCAR JAN:6; FEV:39, 47;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

MAINTIEN DE LA PAIX FEV:43;
MALADIES JAN:4;
MALADIES PROFESSIONNELLES FEV:65;
MALAISIE JAN:10;
MALAWI JAN:1-2, 7, 13; FEV:41;
MALTE JAN:8; FEV:39, 81;
MARCHÉ COMMUN DE L'AFRIQUE DE L'EST ET DE L'AFRIQUE AUSTRALE FEV:58;
MARITIMES--QUESTIONS JAN:20; FEV:81, 74-75;
MAROC JAN:11; FEV:42;
MARPOL FEV:75;
MAURITANIE FEV:80;
MEDECINE FEV:34;
MER JAN:20; FEV:81, 88, 75;
METEOROLOGIE JAN:19; FEV:75;
MEXIQUE JAN:11, 23, 31; FEV:37, 42, 88;
MILITAIRES--QUESTIONS JAN:9; FEV:42, 88;
MISSIONS DES NATIONS UNIES JAN:8; FEV:43;
MONGOLIE JAN:29; FEV:49;
MOUVEMENT DE PERSONNES FEV:72;
MULTILATERAL JAN:8, 14-17, 21; FEV:33; 59, 83, 74-75;
NAVIGATION JAN:20; FEV:75;
NEPAL JAN:11; FEV:51;
NICARAGUA FEV:45, 84;
NIGERIA FEV:43;
NORVEGE FEV:33, 57-58, 69;
NOUVELLE-ZELANDE JAN:25-28;
NUTRITION JAN:5;
OCEANOGRAPHIE FEV:41;
OFFICES AGRICOLES DU COMMONWEALTH FEV:62;
OMAN JAN:10, 28;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:3, 8, 11-12; FEV:40, 43, 58, 83-84, 75;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE FEV:80;
ORGANISATION DU TRAITE DE L'ATLANTIQUE NORD FEV:43;
OTAGES JAN:22;
OUGANDA FEV:38;
OUZBEKISTAN JAN:8, 21-22, 29-30;
OZONE JAN:16-18; FEV:57;
PAIX JAN:8, 11;
PAKISTAN JAN:9; FEV:45-48;
PALESTINE FEV:43;
PANAMA FEV:37;
PASSEPORTS JAN:7; FEV:34;
PASSEPORTS DIPLOMATIQUES FEV:34;
PAYS-BAS JAN:10-11, 28-29; FEV:33, 40, 43-44, 57-58, 84, 88, 70;
PECHERIE FEV:40;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

PECHE ET PECHERIES FEV:40, 63, 66, 67;
 PENALES--QUESTIONS JAN:17, 20-23, 25-26; FEV:39, 60, 63-64, 69, 72;
 PENSIONS FEV:58;
 PEROU JAN:11;
 PERSONNEL FEV:40, 43, 63-64;
 PERSONNEL--ORGANISATION DES NATIONS UNIES FEV:63-64;
 PHILIPPINES JAN:3, 13; FEV:66;
 PISTAGE SPATIAL FEV:70;
 POLLUTION JAN:18-19; FEV:33, 57, 61, 70, 73, 75;
 POLOGNE JAN:7, 25-26; FEV:36, 67;
 PORTS JAN:9;
 PORTUGAL FEV:33-34, 57;
 POSTES JAN:10;
 PRELUVES JAN:24-25; FEV:66;
 PRIVILEGES--IMMUNITES FEV:70-71;
 PROCEDURE CIVILE JAN:24-25, 26; FEV:66;
 PRODUITS AGRICOLES JAN:8-10, 24; FEV:51;
 PRODUITS DE BASE JAN:8-9, 24, 26; FEV:56, 73;
 PROTOCOLE DE MONTREAL JAN:18-19; FEV:57;
 PROTOCOLES AUX CONVENTIONS DE GENEVE JAN:31;
 PSYCHOTROPES--SUBSTANCES JAN:19-20; FEV:39;

 QATAR JAN:10;

 RADIODIFFUSION FEV:66;
 RECONSTRUCTION FEV:55;
 RECTIFICATIF JAN:32; FEV:74;
 REFUGIES JAN:19;
 RELATIONS MUTUELLES JAN:11;
 RENSEIGNEMENTS--ECHANGE JAN:3, 24;
 REPUBLIQUE DE COREE JAN:3, 9, 23; FEV:34, 56;
 REPUBLIQUE DE MOLOOVA FEV:44, 52;
 REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE POPULAIRE LAO FEV:37;
 REPUBLIQUE DOMINICAINE JAN:4;
 REPUBLIQUE TCHEQUE JAN:25; FEV:33;
 RESSOURCES HYDRAULIQUES JAN:6;
 ROUMANIE FEV:52, 66;
 ROUTES JAN:21; FEV:44;
 ROUTIERS--RESEAUX JAN:4, 21;
 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD JAN:20, 22; FEV:33, 36-40, 60-62, 66;

 SAINT-VINCENT-ET-LES GRENADINES FEV:37;
 SAINTE-LUCIE FEV:36;
 SANTE JAN:5; FEV:34, 45, 52, 66;
 SATELLITES JAN:6;
 SAUVEGARDE--VIE FEV:75;
 SAUVETAGE FEV:75;
 SCIENTIFIQUES--QUESTIONS FEV:41;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

SECHERESSE JAN:18; FEV:84;
 SECURITE JAN:9; FEV:42;
 SECURITE SOCIALE FEV:44, 70;
 SEMENCE (ENSEMENCEMENT) FEV:51;
 SENTENCES ARBITRALES FEV:71;
 SERVICE COMMERCIAL JAN:8;
 SERVICES FEV:54;
 SIEGES (D'ORGANISATIONS) FEV:75;
 SLOVAQUIE JAN:18, 21;
 SOCIALES--QUESTIONS JAN:4; FEV:46, 48, 54, 64;
 SOCIETES JAN:23;
 SOLAS (SAUVEGARDE DE LA VIE HUMAINE EN MER) FEV:75;
 SRI LANKA FEV:54, 66;
 STUPEFIANTS JAN:19-20, 23; FEV:39, 42, 71-72;
 SUCRE JAN:24;
 SUEDE JAN:9, 20, 30; FEV:33, 43, 56;
 SUISSE FEV:33;
 SYLVICULTURE JAN:18; FEV:47, 64;

 TADJIKISTAN JAN:18-19, 31; FEV:54;
 TECHNICIENS JAN:1;
 TECHNOLOGIE JAN:9, 21, 30; FEV:37, 41;
 TELECOMMUNICATIONS FEV:66;
 TERRITOIRES JAN:22;
 TEXTILES JAN:9-10, 23;
 THAILANDE JAN:2; FEV:39, 42, 50;
 THONIDES FEV:65;
 TOGO FEV:36;
 TONGA FEV:40;
 TOURISME JAN:7; FEV:34, 41;
 TRANSPORT JAN:8, 10, 21, 28; FEV:42, 44-45, 47, 66-67;
 TRANSPORT DE MARCHANDISES JAN:11, 29-30; FEV:47, 58;
 TRANSPORT--VOYAGEURS JAN:11;
 TRANSPORTS AERIENS JAN:10, 28; FEV:42, 44-45, 66-67;
 TRANSPORTS MARITIMES FEV:75;
 TRANSPORTS ROUTIERS JAN:11, 21; FEV:44;
 TRAVAIL FEV:64-66;
 TRAVAIL OBLIGATOIRE FEV:64;
 TRAVAILLEURS FEV:64;
 TRAVAILLEURS RURAUX FEV:64;
 TRAVAILLEURS--PROTECTION FEV:65;
 TRAVAUX PUBLICS JAN:17;
 TRIBUNAL ADMINISTRATIF DES NATIONS UNIES FEV:68;
 TRIBUNAL INTERNATIONAL DU DROIT DE LA MER JAN:12; FEV:56;
 TRIBUNAL PENAL INTERNATIONAL (YOUgoslavIE) FEV:40, 43, 63-64;
 TRINITE-ET-TOBAGO JAN:28;
 TUNISIE FEV:41, 56, 66, 68;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

TURKMENISTAN JAN:25;

TURQUIE JAN:23-24; FEV:52;

UKRAINE FEV:43-44, 46, 68;

UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES FEV:63, 67;

UNIVERSITES FEV:62;

URBANISME JAN:6;

URUGUAY FEV:36, 47;

VAISSEAUX JAN:9; FEV:75;

VEGETAUX FEV:63;

VEHICULES A MOTEUR JAN:14-17; FEV:59-60;

VENEZUELA FEV:66;

VENTES INTERNATIONALES JAN:20;

VISAS JAN:7; FEV:34;

YEMEN JAN:17; FEV:51;

ZAMBIE JAN:10;

ZIMBABWE FEV:49;

ZONES HUMIDES JAN:29;

**INDEX NUMÉRIQUE CUMULATIF (1998) PAR NUMÉRO D'ENREGISTREMENT
OU DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION AU RÉPERTOIRE**

L'index numérique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter du mois de décembre 1983, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc.) figurant après les numéros renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

L'index numérique est établi comme suit :

1. Par numéros d'enregistrement de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie I" ou en "Annexe A".
2. Par numéros de classement et d'inscription au répertoire de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie II" ou en "Annexe B".
3. Par numéros d'enregistrement de la Société des Nations pour les faits ultérieurs relatifs aux accords originellement enregistrés auprès de la Société des Nations.

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

1. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE I OU ANNEXE A)

00052 FEV:60;
 00673 FEV:68;
 00814 FEV:74;
 01021 JAN:17;
 01913 FEV:68;
 02545 JAN:19;
 03238 JAN:22;
 03515 FEV:70-71;
 04648 FEV:64;
 04739 FEV:71;
 04789 JAN:14-17; FEV:59-60;
 06193 JAN:29;
 07117 JAN:22;
 07427 FEV:70;
 07515 FEV:71;
 08838 FEV:64;
 08737 JAN:22;
 09432 JAN:24;
 09484 JAN:20, 32; FEV:57;
 09587 FEV:65;

 10497 FEV:68;
 12140 JAN:24-25; FEV:68;
 12838 JAN:13;
 13053 FEV:68;
 13060 FEV:68;
 13783 FEV:66-67;
 14152 FEV:72;
 14287 FEV:62;
 14484 FEV:61;
 14537 FEV:63;
 14583 JAN:29;
 14668 JAN:21;
 14860 FEV:61;
 14958 JAN:19;
 15001 FEV:69;
 15121 JAN:29-30; FEV:68;
 15410 JAN:21; FEV:60;
 15749 FEV:61;
 18057 JAN:23;
 18064 FEV:64;
 18245 FEV:67;
 18280 FEV:67;
 17283 JAN:23;
 17512-17513 JAN:31;
 17750 JAN:23;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

17935 FEV: 74;
18388 FEV: 82;
18981 FEV: 75;
19734 FEV: 82;

20378 JAN: 30; FEV: 68;
21818 JAN: 21;
21931 JAN: 22;
22484 FEV: 75;
22514 JAN: 25-28; FEV: 89;
22794 FEV: 83;
23583 FEV: 73;
25587 JAN: 20;
25571 FEV: 82;
25703 FEV: 72;
25799 FEV: 85;
25938 FEV: 70;
28112 JAN: 28;
28369 JAN: 18-19; FEV: 57;
28640 FEV: 83;
28891 JAN: 28; FEV: 58;
27531 JAN: 30; FEV: 58-59;
27827 JAN: 20;
27778 JAN: 17;
28352 JAN: 30;
29487 JAN: 24;

30202 FEV: 72;
30588 FEV: 87;
30873 JAN: 21;
30822 JAN: 19;
31173 FEV: 85;
31383 JAN: 20;
31384 FEV: 74;
31680 FEV: 85;
32022 JAN: 24;
32110 FEV: 72-73;
32893 FEV: 75;
32915 FEV: 73;
33155 FEV: 87;
33480 JAN: 18; FEV: 84;
33800 FEV: 83-84;
33757 FEV: 80;
34028 FEV: 70;
34287 JAN: 1, 13;
34288-34270 JAN: 1;
34271 JAN: 1, 13;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

34272-34277 JAN: 2;
 34278-34279 JAN: 3;
 34280 JAN: 3, 13;
 34281-34282 JAN: 3;
 34283-34286 JAN: 4;
 34287-34290 JAN: 5;
 34291-34294 JAN: 6;
 34295-34299 JAN: 7;
 34300 JAN: 8;
 34301 JAN: 8, 21;
 34302-34304 JAN: 8;
 34305-34310 JAN: 9;
 34311-34315 JAN: 10;
 34316 JAN: 10, 28;
 34317-34320 JAN: 11;
 34321 JAN: 11, 31;
 34322 FEV: 33, 73;
 34323-34324 FEV: 33;
 34325-34330 FEV: 34;
 34331-34335 FEV: 35;
 34336-34340 FEV: 36;
 34341-34345 FEV: 37;
 34346-34350 FEV: 38;
 34351-34355 FEV: 39;
 34356-34360 FEV: 40;
 34361 FEV: 41;
 34362 FEV: 41, 68;
 34363-34365 FEV: 41;
 34366-34370 FEV: 42;
 34371-34376 FEV: 43;
 34377-34382 FEV: 44;
 34383-34388 FEV: 45;
 34387-34390 FEV: 46;
 34391-34394 FEV: 47;
 34395-34398 FEV: 48;
 34399-34402 FEV: 49;
 34403-34406 FEV: 50;
 34407-34410 FEV: 51;
 34411-34414 FEV: 52;
 34415-34418 FEV: 53;
 34419-34422 FEV: 54;
 34423 34424 FEV: 55;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

2. PAR NUMERO DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION AU REPERTOIRE DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE II OU ANNEXE B)

01201 JAN:12;

TABLEAUX RECAPITULATIFS

TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX ENREGISTRES EN 1998

Nos 34287 - 34321 : JANVIER

Nos 34322 - 34424 : FEVRIER

TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX CLASSES ET INSCRITS EN 1998

No 1201 : JANVIER

No 1202 : FEVRIER